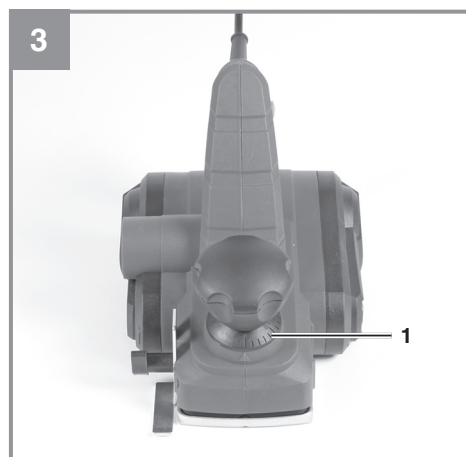
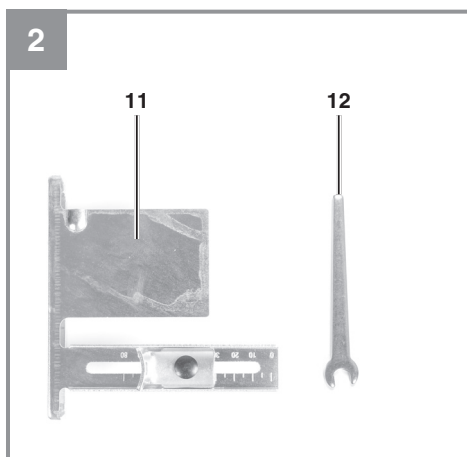
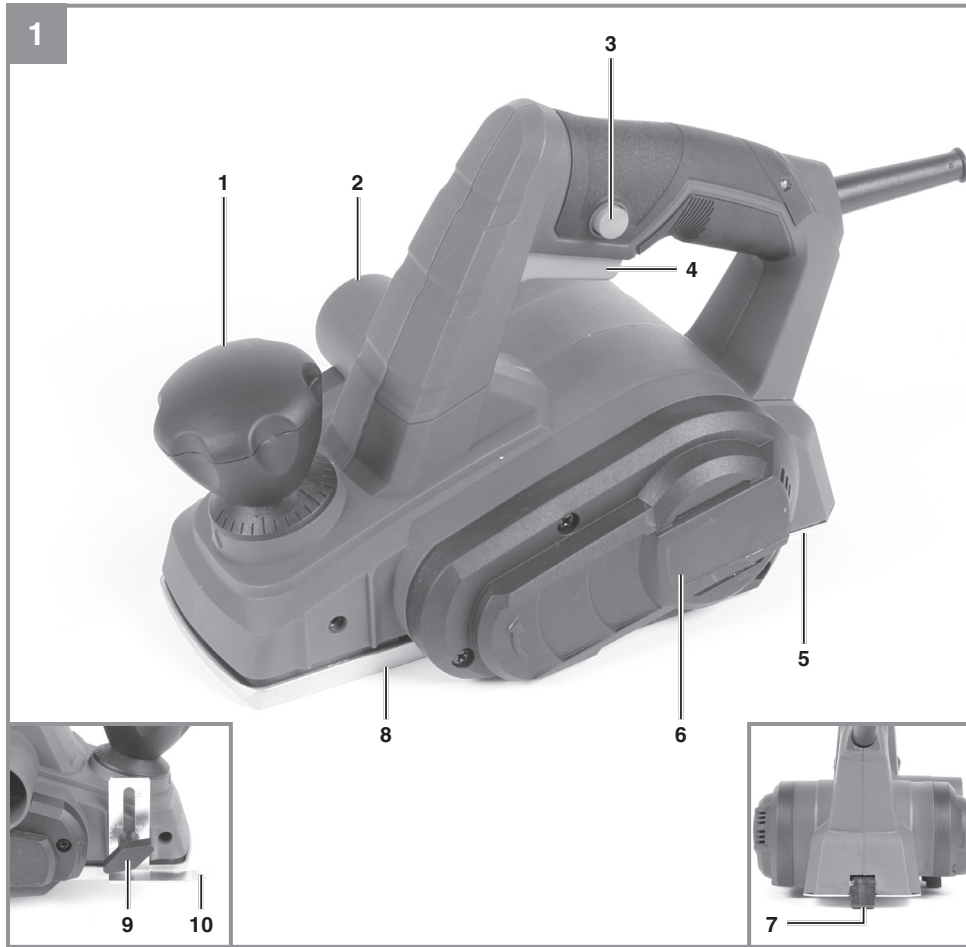
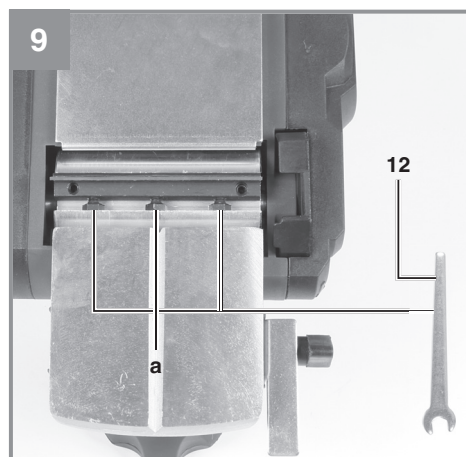
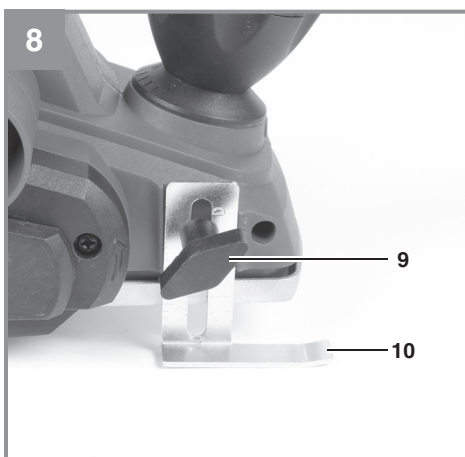
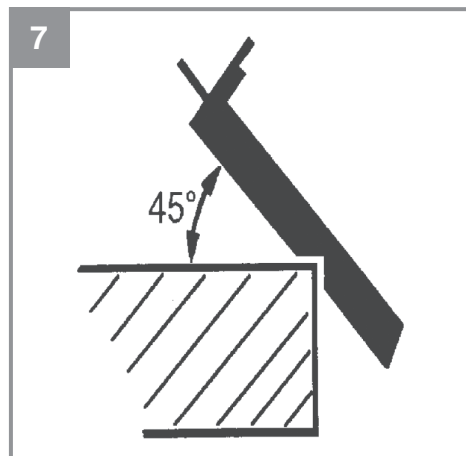
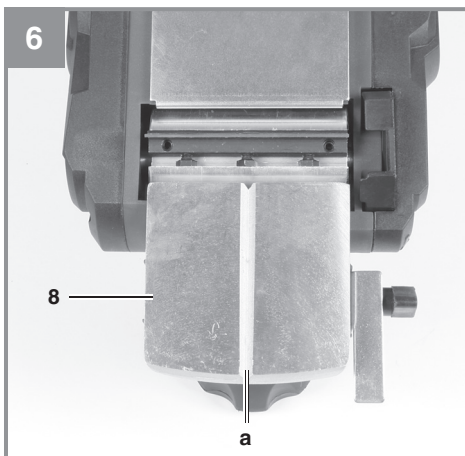
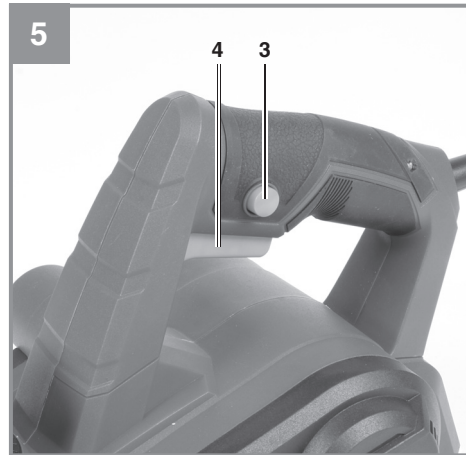
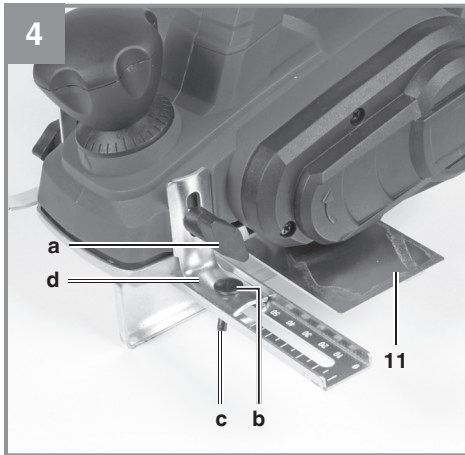
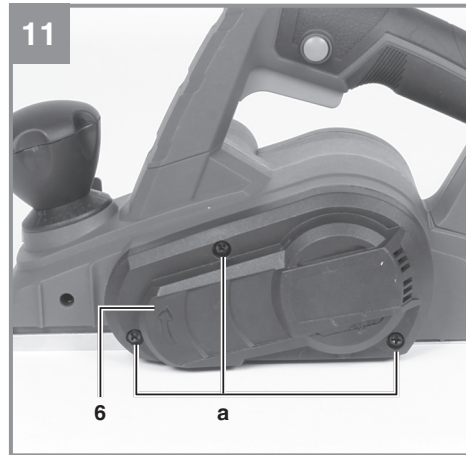
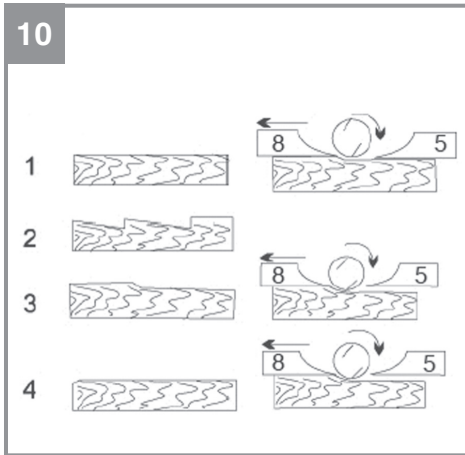


- D** Originalbetriebsanleitung  
Elektro-Handhobel
- SLO** Originalna navodila za uporabo  
Električni ročni skobljč
- H** Eredeti használati utasítás  
Elektromos-kézigyalu
- HR/** Originalne upute za uporabu  
**BIH** Električnu ručnu blanjalicu
- RS** Originalna uputstva za upotrebu  
Elektro-ručna blanjalica
- CZ** Originální návod k obsluze  
Elektrický ruční hoblík
- SK** Originálny návod na obsluhu  
Elektrický ručný hoblík

**Art.-Nr.: 43.453.10****I.-Nr.: 21023**









**Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen



**Vorsicht! Tragen Sie einen Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



**Vorsicht! Tragen Sie eine Staubschutzmaske.** Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



**Vorsicht! Tragen Sie eine Schutzbrille.** Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät austretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

**Gefahr!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**1. Sicherheitshinweise**

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

**Warnung!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang****2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/2)**

1. Einstellknopf für Spantiefe
2. Spanauswurf
3. Einschaltsperr
4. Ein-/Ausschalter
5. Hintere Grundplatte
6. Riemenabdeckung
7. Parkschuh
8. Vordere Grundplatte
9. Flügelschraube für Stufentiefen-Messstab
10. Stufentiefen-Messstab
11. Parallelanschlag
12. Schraubenschlüssel

**2.2 Lieferumfang**

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Arti-

kels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

**Gefahr!**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Elektro-Handhobel
- Parallelanschlag
- Schraubenschlüssel
- Stufentiefen-Messstab
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise


**3. Bestimmungsgemäße Verwendung**

Der Elektro-Handhobel ist zum Hobeln, Falzen und Anschlägen von Holzteilen bestimmt.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

#### 4. Technische Daten

Netzspannung:.....	220-240 V~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:.....	750 W
Leerlauf-Drehzahl:.....	17.000 min <sup>-1</sup>
Spantiefe:.....	0-2 mm
Falztiefe:.....	0-10 mm
Hobelbreite: .....	82 mm
Schutzklasse: .....	II / 
Gewicht:.....	2,42 kg

#### Gefahr!

##### Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.

Schalldruckpegel $L_{pA}$ .....	84 dB(A)
Unsicherheit $K_{pA}$ .....	3 dB
Schalleistungspegel $L_{WA}$ .....	92 dB(A)
Unsicherheit $K_{WA}$ .....	3 dB

#### Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

Schwingungsemissionswert  $a_h = 6,96 \text{ m/s}^2$   
 Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

#### Warnung:

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

#### Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

#### Vorsicht!

##### Restrisiken

**Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:**

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

#### 5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

#### Warnung!

**Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.**

##### 5.1 Einstellung der Spantiefe (Bild 3/Pos. 1)

Durch Drehung des Einstellknopfes für Spantiefe (1) kann die Spantiefe in Schritten von 0,1 mm von 0-2 mm eingestellt werden.

Drehung des Einstellknopfes für Spantiefe (1) im Uhrzeigersinn: höhere Spantiefe

Drehung des Einstellknopfes für Spantiefe (1) gegen den Uhrzeigersinn: geringere Spantiefe

Nach Beendigung der Arbeit ist die Spantiefe so einzustellen, dass die Messer versenkt und somit vor Beschädigung geschützt sind. Drehen Sie dazu den Einstellknopf für die Spantiefe in die Position „0“.

### 5.2 Spanabsaugung (Bild 1)

Für eine optimale Spanabsaugung können Sie das Gerät an einen Staubsauger (Nicht im Lieferumfang enthalten) anschließen. Stecken Sie dazu das Staubsaugrohr des Staubsaugers in den Spanauswurf (2).

#### Hinweis!

Der für das Absaugen verwendete Staubsauger muss für das bearbeitete Material geeignet sein.

### 5.3 Parallelanschlag (Abb. 4)

Verwenden Sie den Parallelanschlag (11) wenn parallel zum Werkstückrand gehobelt werden soll.

#### Montage Parallelanschlag

- Befestigen Sie die Halterung (d) des Parallelanschlages mit der mitgelieferten Flügelschraube (a) an der linken Geräteseite.
- Verbinden Sie nun die Halterung (d) mit dem Schlitten des Parallelanschlages (11).
- Die Führungsleiste muss stets nach unten ausgerichtet sein.
- Setzen Sie den zwischen Parallelanschlag und Werkstückrand benötigten Abstand fest.
- Befestigen Sie die Teile mit der Schlossschraube (b) und der Flügelmutter (c).

## 6. Bedienung

### 6.1 Ein-/ Ausschalter (Bild 5)

- Der Elektro-Handhobel ist mit einem Sicherheitsschalter zur Unfallverhütung ausgestattet.
- Zum Einschalten den seitlichen Sperrknopf (3) drücken und die Schalttaste (4) drücken.
- Zum Ausschalten des Elektro-Handhobels die Schalttaste (4) loslassen. Die Schalttaste (4) springt in die Ausgangsstellung zurück.

### 6.2 Arbeitshinweise

Warnung! Der Elektro-Handhobel darf nur eingeschaltet an das Werkstück herangeführt werden.

### 6.2.1 Hobeln von Flächen

Stellen Sie die gewünschte Spantiefe ein. Den Elektro-Handhobel mit der vorderen Grundplatte auf das zu bearbeitende Holzstück aufsetzen und den Hobel einschalten. Den Elektro-Hobel mit beiden Händen über die Fläche schieben, dabei müssen die vordere und die hintere Grundplatte ganz aufliegen.

Zur Endbearbeitung von Flächen nur eine geringe Spantiefe einstellen und die Fläche mehrfach bearbeiten.

### 6.2.2 Anfasen von Kanten (Bild 6-7)

- An der vorderen Grundplatte sind drei V-Nuten (a) eingearbeitet mit denen Sie Kanten in einem Winkel von 45° glatt hobeln können. Ihnen stehen drei verschieden große V-Nuten (a) zur Verfügung.
- Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es seine volle Geschwindigkeit erreichen. Setzen Sie die benötigte V-Nut (a) des Hobels in einem 45°-Winkel an die Kante eines Werkstückes an.
- Führen Sie den Elektrohobel nun an der Kante des Werkstückes entlang.
- Um ein qualitativ gutes Ergebnis zu erzielen, sollten Sie Vorschubgeschwindigkeit und Winkellage konstant halten.

### 6.2.3 Hobeln von Stufen (Bild 4/8)

- Mit Hilfe des Parallelanschlages (11) können Sie Stufen hobeln.
- Montieren Sie den Parallelanschlag (11) an der linken Geräteseite (siehe Punkt 5.3)
- Montieren Sie den Tiefenanschlag indem Sie den Stufentiefen-Messstab (10) mit Hilfe der Feststellschraube (9) vorne rechts am Gehäuse des Hobels befestigen (siehe Bild 8).
- Lösen Sie die Feststellschraube (9) und positionieren Sie den Stufentiefen-Messstab (10) so, dass die gewünschte Stufentiefe angezeigt wird. Ziehen Sie die Feststellschraube (9) wieder fest.

#### Stufenbreite:

Die Stufenbreite kann mit dem Parallelanschlag (11) eingestellt werden.

#### Stufentiefe:

Wir empfehlen, dass Sie eine Spantiefe von 2 mm einstellen und so oft über das Werkstück hobeln, bis die benötigte Stufentiefe erreicht ist.



## 7. Austausch der Netzanschlussleitung

### Gefahr!

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## 8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

### Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

### 8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motoregehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 8.2 Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen.

**Gefahr!** Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgetauscht werden.

### 8.3. Wechsel der Hobelmesser (Bild 9-12)

**Gefahr!** Vor allen Arbeiten an der Maschine den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!

Der Elektro-Handhobel ist mit zwei Hartmetall-Wendemessern bestückt. Wendemesser haben zwei Schneiden und können gewendet werden. Durch die Führungsnut der Wendemesser wird bei einem Wechsel eine gleiche Höheneinstellung gewährleistet. Abgenutzte, stumpfe oder beschädigte Messer müssen ausgetauscht werden.

Hartmetall-Wendemesser können nicht nachgeschliffen werden.

Lösen Sie die drei Sechskantschrauben (a) mit dem beiliegenden Schraubenschlüssel (12) und schieben Sie das Hartmetall-Wendemesser seitlich mit einem Holzstück aus der Hobelwelle heraus. (siehe Abb. 9).

Reinigen Sie vor dem Einbau den Messersitz. Der Einbau der Messer erfolgt in der umgekehrten Reihenfolge. Stellen Sie sicher, dass das Hobelmesser mit den beiden Enden der Hobelwelle übereinstimmt. Tauschen Sie immer beide Messer, um eine gleichbleibende Spanabnahme zu gewährleisten.

**Gefahr!** Vor der Inbetriebnahme des Elektro-Handhobels sind die Messer auf eine korrekte Einbaulage und auf festen Sitz zu überprüfen!

### Überprüfen der korrekten Einstellung (Bild 10)

- (8) Vordere Grundplatte (beweglicher Hobelschuh)
- (5) Hintere Grundplatte (feststehender Hobelschuh)

#### 1. Korrekte Einstellung

Resultat: Glatte Hobeloberfläche

#### 2. Kerben in der Oberfläche

Problem: Die Schneide des Hobelmessers (oder beider Hobelmesser) verläuft nicht parallel zur Höhe der hinteren Grundplatte.

#### 3. Furchen am Beginn der Hobelfläche

Problem: Die Schneide des Hobelmessers (oder beider Hobelmesser) liegt unterhalb der Höhe der hinteren Grundplatte.

#### 4. Furchen am Ende der Hobelfläche

Problem: Die Schneide des Hobelmessers (oder beider Hobelmesser) liegt über der Höhe der hinteren Grundplatte.

### 8.4 Austausch des Antriebsriemens (Bild 11-12)

- Der Austausch des Riemens sollte durch eine qualifizierte Fachkraft vorgenommen werden.
- Der Antriebsriemen (b) muss ausgetauscht werden, falls er verschlissen ist.
- Lösen Sie die Schrauben (a) und nehmen Sie die seitliche Riemenabdeckung (6) ab.
- Entfernen Sie den verschlissenen Antriebsriemen (b) und reinigen Sie die beiden Riemenscheiben (c/d).

- Legen Sie den neuen Antriebsriemen auf die kleine Riemenscheibe (c) auf und ziehen Sie den Riemen unter Drehen der Hobelwelle auf die große Riemenscheibe (d) auf.
- Achten Sie darauf, dass die Längsrillen des Antriebsriemens in den Führungsnuten der Antriebsräder liegen.
- Die Riemenabdeckung (6) aufsetzen und mit den Schrauben (a) befestigen.

### 8.5 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

### 8.6 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

## 10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.



Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

## Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantiekunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantiekunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Kohlebürsten, Antriebsriemen
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Hobelmesser
Fehlteile	

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) anzu-melden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?  
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

## Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an dem von Ihnen in der Europäischen Union erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel oder den Austausch des Geräts beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war. Bei Artikel unter dem Brand „Professional“ gilt der Ausschluss für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz nicht.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, ...) Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Beispielsweise unterliegen Akkus und Akkupacks einem natürlichen Verschleiß und sind konstruktionsbedingt auf eine begrenzte Zyklenzahl ausgelegt. Der Verschleiß wird insbesondere durch abverlangte Lasten, Ladegeschwindigkeiten aber auch durch Exposition gegenüber Hitze, Kälte, Vibration und Stöße negativ beeinflusst.
4. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Geräts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingeschendet werden, sind von der Garantieleistung aufgrund einer mangelnden Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.
6. Wenn Sie das Gerät in ein anderes Land der Europäischen Union verbracht haben als das Land, in dem Sie das Gerät erworben haben, erbringen wir die Garantieleistung durch einen dortigen Servicepartner. Bei Verbringung außerhalb der Europäischen Union besteht kein Garantieanspruch.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse. Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

Garantiegeber ist: Einhell Germany AG, Wiesenweg, 94405 Landau/Isar (Deutschland)  
Der Service wird erbracht durch: Einhell Service, Eschenstraße 6, 94405 Landau / Isar



**Sehr geehrte Kundin,  
sehr geehrter Kunde,  
LIEBE MÖGLICHMACHER,**

wir haben das Ziel, alles dafür zu tun, damit Sie mit Einhell all Ihre Projekte möglich machen können. Aus diesem Grund ist Service bei uns gelebter Anspruch: mit über 20 Jahren Erfahrung und mehr als 120 kompetenten und persönlichen Ansprechpartnern hat es sich der Einhell Service auf die Fahnen geschrieben, Sie bei allen Fragen zu Ihrem Produkt zu unterstützen. Dazu gehört ein beratendes Technikerteam, bis zu 10 Jahre Ersatzteilverfügbarkeit, 24 Stunden Versandservice, eine leistungsfähige Reparatur-Organisation und ein flächendeckendes Service-Partnernetz.

Über unser Onlineportal [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) sind viele unserer verfügbaren Services jetzt noch schneller und einfacher für Sie erreichbar – rund um die Uhr, sieben Tage die Woche.



**Einhell Service**  
Eschenstraße 6  
94405 Landau an der Isar

Telefon: 09951 - 959 2000  
Telefax: 09951 - 959 1700  
E-Mail: [Service-DE@Einhell.com](mailto:Service-DE@Einhell.com)

**Einhell-Service.com**  
>>>  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch unter



**Nevarnost!** - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!



**Pozor! Uporabljajte zaščito za ušesa.** Učinkovanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.



**Pozor! Uporabljajte protiprašno zaščitno masko.** Pri obdelavi lesa in drugih materialov lahko pride do nastajanja zdravju škodljivega prahu. Materiala, ki vsebuje azbest, ne smete obdelovati!



**Pozor! Uporabljajte zaščitna očala.** Med delom nastajajoče iskre ali iz naprave izletajoči delčki, ostružki in prah lahko povzročijo izgubo vida.

**Nevarnost!**

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

**1. Varnostni napotki**

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!

**Opozorilo!**

**Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno.**

Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

**Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

**2. Opis naprave na obseg dobave****2.1 Opis naprave (Slika 1/2)**

1. Nastavni gumb za globino ostružkov
2. Izmet ostružkov
3. Vklonpa zapora
4. Stikalo za vklop/izklop
5. Zadnja osnovna plošča
6. Pokrov jermena
7. Odstavni nastavek
8. Sprednja osnovna plošča
9. Krilati vijak za merilno palico stopenjske globine
10. Merilna palica stopenjske globine
11. Vzdožno vodilo
12. Vijačni ključ

**2.2 Obseg dobave**

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

**Nevarnost!**

**Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!**

- Električni ročni skobelj
- Paralelni prslon
- Vijačni ključ
- Merilna palica za stopnjo globine
- Originalna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

**3. Predpisana namenska uporaba**


Električni skobljč je namenjen skobljanju, izvajanju utorov in poševnemu odrezovanju lesenih delov.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalca in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.



#### 4. Tehnični podatki

Omrežna električna napetost: .220-240 V~ 50 Hz  
 Sprejem moči: ..... 750 W  
 Število vrtljajev v prostem teku: ..... 17000 min<sup>-1</sup>  
 Globina skobljanja: .....0 - 2 mm  
 Globina izvajanja utorov: .....0 - 10 mm  
 Širina skobljanja: ..... 82 mm  
 Razred zaščite: .....II /   
 Teža: .....2,42 kg

#### Nevarnost!

##### Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljane v skladu z EN 62841.

Nivo zvočnega tlaka  $L_{pA}$  ..... 84 dB (A)  
 Negotovost  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Nivo zvočne moči  $L_{WA}$  ..... 92 dB (A)  
 Negotovost  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Uporabljajte zaščito za ušesa.

Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) ugotovljene v skladu z EN 62841.

Emisijska vrednost vibracij  $a_h = 6,96 \text{ m/s}^2$   
 Negotovost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene skupne vrednosti nihanja in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem testnem postopku in jo je mogoče za primerjavo električnega orodja primerjati z drugo vrednostjo.

Navedene skupne vrednosti nihanja in navedene vrednosti emisij hrupa je možno uporabiti tudi za predhodno oceno obremenitve.

#### Opozorilo:

Vrednosti nihanj in emisij hrupa se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikujejo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanja.

#### Omejite hrupnost in vibracije na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporabljajte rokavice.

#### Pozor!

**Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:**

1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
2. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
3. Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

#### 5. Pred uporabo

Pred priklopom se prepričajte, če se podatki na tipski podatkovni tablici skladajo s podatki o električnem omrežju.

#### Opozorilo!

**Zmeraj izvlecite električni priključni vtič preden začnete izvajati nastavitve na skobljiču.**

##### 5.1 Nastavitev globine skobljanja (Slika 3 Poz. 1)

Z obračanjem gumba za nastavitev globine skobljanja (1) lahko nastavljate globino skobljanja po korakih od 0,1 mm do 0 - 2 mm.

Obračanje gumba za nastavitev globine skobljanja (1) v smeri urinega kazalca: večja globina skobljanja

Obračanje gumba za nastavitev globine skobljanja (1) proti smeri urinega kazalca: manjša globina skobljanja

Po končanem delu nastavite globino skobljanja tako, da bodo noži vgreznjeni in s tem zaščiteni pred poškodbami. V ta namen obračajte gumb za nastavitve globine skobljanja v položaj „0“.

### 5.2 Odsesovanje ostružkov (slika 1)

Za optimalno odsesovanje ostružkov lahko napravo priključite na sesalnik (ni v obsegu dobave). Sesalno cev sesalnika vtaknite v izmet ostružkov (2).

#### **Opozorilo!**

Sesalnik, ki ga uporabljate za sesanje, mora biti primeren za material, ki ga obdelujete.

### 5.3 Paralelni prislon (Slika 4)

Uporabljajte paralelni prislon (11), ko oblate vzporedno z robom obdelovanca.

#### **Montaža paralelnega prislona**

- Pritrdite držalo (d) paralelnega prislona z dobavljenim krilnatim vijakom (a) na levo stran stroja.
- Sedaj povežite držalo (d) z drsnikom paralelnega prislona (11).
- Vodilna letev mora biti zmeraj usmerjena navzdol.
- Med paralelnim prislonom in robom obdelovanca nastavite potrebni razmak.
- Dele pritrdite z zapiralnim vijakom (b) in krilnato matico (c).

## 6. Uporaba

### 6.1 Stikalo za vklop/izklop (Slika 5)

- Električni skobljič je opremljen z varnostnim stikalom za preprečevanje nezgod.
- Za vklop pritisnite stranski blokirni gumb (3) in pritisnite vklopno tipko (4).
- Za izklop električnega skobljiča spustite tipko za vklop (4). Tipka za vklop (4) vskoči nazaj v izhodiščni položaj.

### 6.2 Napotki za delo

**Opozorilo!** Električni skobljič smete voditi po obdelovancu samo v vključenem stanju.

#### 6.2.1 Oblanje površin

Nastavite zeleno globino oblanja. Postavite električni skobljič s sprednjo osnovno ploščo na les, ki ga želite obdelovati in vključite skobljič. Potiskajte električni skobljič z obema rokama po površini, pri čemer morata sprednja in zadnja osnovna plošča v celoti nalegati na površino.

Za končno obdelavo površine nastavite samo majhno globino oblanja in večkrat obdelajte površino.

### 6.2.2 Posnemanje robov (Slika 6 - 7)

- Na sprednji osnovni plošči so vdeleni trije V-utori (a), s katerimi lahko gladko oblate robove pod kotom 45°. Na voljo imate tri različno velike V-utore (a).
- Vključite napravo in pustite, da doseže polno število vrtljajev. Namestite potrebni V-utor (a) skobljiča na kot 45° na rob obdelovanca.
- Sedaj vodite električni skobljič vzdolž po robu obdelovanca.
- Da bi dosegli kakovostno dobri rezultat, morate poskrbeti za konstantno hitrost potiskanja in kotni položaj skobljiča.

### 6.2.3 Oblanje stopnic (Slike 4/8)

- S pomočjo paralelnega prislona (11) lahko oblate stopnice.
- Montirajte paralelni prislon (11) na levi strani stroja (glej točko 5.3)
- Namestite omejilo globine, tako da merilno palico za stopnjo globine (10) pritrdite s pomočjo fiksirne ročice (9) desno spredaj na ohišje skoblja (glejte sliko 8).
- Odpustite fiksirno ročico (9) in namestite merilno palico za stopnjo globine (10) tako, da prikazuje zeleno stopnjo globine. Ponovno pritegnite fiksirno ročico (9).

#### **Širina stopnic**

Širino stopnic lahko nastavite s paralelnim prislonom (11).

#### **Globina stopnic**

Priporočamo, da nastavite globino oblanja 2 mm in oblate obdelovanec tolikokrat, da dosežete potrebno globino stopnic.

## 7. Zamenjava električnega priključnega kabla

#### **Nevarnost!**

Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.

## 8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

### Nevarnost!

Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela izvalcite električni priključni kabel.

### 8.1 Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.

### 8.2 Oglene ščetke

Pri prekomernem iskrenju naj strokovnjak za elektriko preveri oglene ščetke.

**Nevarnost!** Oglene ščetke lahko zamenja le strokovnjak za elektriko.

### 8.3. Zamenjava nožev skobljica (Slike 9 - 12)

**Nevarnost!** Pred začetkom del na stroju izvalcite električni priključni vtičnik iz električne vtičnice!

Električni skobljič je opremljen z dvema obračalnima nožema iz trde kovine. Obračalna noža imata dve rezli in ju je možno obračati. Z vodilnim utorom obračalnih nožev je pri zamenjavi zagotovljena enaka višinska nastavitvev. Obrabljene, tope ali poškodovane nože morate zamenjati.

Obračalnih nožev iz trde kovine ni možno dodatno brusiti.

Odvijte tri šestrobne vijake (a) s priloženim ključem (12) in izbijte nož s pomočjo lesenega kosa na strani ven iz gredi skobljica. (glej sliko 9).

Pred ponovno montažo nožev očistite ležišče noža. Montažo nožev izvršite v obratnem vrstnem redu. Zagotovite, da bo nož skobljica skladno prilegal na oba konca gredi skobljica. Zmeraj zamenjajte oba noža, da zagotovite enako odzemanje ostružkov.

**Nevarnost!** Pred uporabo električnega skobljica morate preveriti pravilni položaj vstavljanja in čvrsto nameščenost nožev!

### Kontrola pravilne nastavitve (Slika 10)

(8) Sprednja osnovna plošča (premični čevelj skobljica) (5) Zadnja osnovna plošča (fiksno nameščeni čevelj skobljica)

### 1. Pravilna nastavitvev

Rezultat: gladka površina oblanja

### 2. Zareze na površini

Problem: rezilo noža skobljica (ali obeh nožev skobljica) ni nameščeno paralelno na višino zadnje osnovne plošče.

### 3. Brazde na začetku površine oblanja

Problem: rezilo noža skobljica (ali obeh nožev skobljica) se nahaja pod višino zadnje osnovne plošče.

### 4. Brazde na koncu površine oblanja

Problem: rezilo noža skobljica (ali obeh nožev skobljica) se nahaja nad višino zadnje osnovne plošče.

### 8.4 Zamenjava pogonskega jermena (Slika 11 - 12)

- Zamenjavo jermena mora izvršiti strokovno usposobljena oseba.
- Pogonski jermen (b) morate zamenjati, ko je obrabljen.
- Odvijte vijake (a) in snemite stranski pokrov jermena (6).
- Odstranite obrabljeni pogonski jermen (b) in očistite obe jermenici (c/d).
- Položite novi pogonski jermen na malo jermenico (c) in potegnite jermen na veliko jermenico (d) tako, da obračate gred skobljica.
- Pazite na to, da bodo vzdolžne zarez pogonskega jermena nalegale v vodilne utor pogonskih koles.
- Namestite pokrov jermena (6) in ga pritrdite z vijaki (a).

### 8.5 Vzdrževanje

V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

### 8.6 Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

## 10. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

**Odlaganje**

Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž. Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

**Zgolj za države Evropske unije:**

V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.

Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodni, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

## Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Oglene ščetke, pogonski jermen
Obrabni material/ obrabni deli*	Nož skoblja
Manjkajoči deli	

\* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:

- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?  
Opišite to napačno delovanje.

## Garancijska listina

Spoštovana stranka,  
naši izdelki so prestali stroga preverjanja kakovosti. V kolikor ta naprava ne bo več delovala brezhibno, nam je to iskreno žal in vas prosimo, da se obrnete na naš servis, naveden na tej garancijski kartici. Prav tako se na nas lahko obrnete na navedeno telefonsko številko servisa. Za uveljavitev garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji so usmerjeni izključno na potrošnika, tj. fizične osebe, ki želijo ta izdelek uporabljati v sklopu obrti ali druge samostojne dejavnosti. Ti garancijski pogoji določajo dodatna jamstva, ki jih proizvajalec poleg zakonskega jamstva zagotavlja kupcem novih naprav. Ta garancija ne posega v vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše jamstvo je za vas brezplačno.
2. Jamstvo izključno pokriva okvare novih naprav proizvajalca, kupljenih v EU, ki se nanašajo na materialno napako ali napako proizvajalca, in je po naši presoji omejeno na odpravljanje takšnih okvar ali zamenjavo naprave. Upoštevajte, da naše naprave niso bile izdelane za namene uporabe v obrtništvu ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba se tako ne sklene, če se je naprava v garancijskem obdobju uporabljala v obrti, trgovini ali industriji oz. je bila izpostavljena enakovredni stopnji obrabe. Pri artiklih, ki jih uvrščamo v znamko »Professional« izključitev za obrt, rokodelstvo ali poklicno uporabo ne velja.
3. Garancija ne vključuje:
  - Škode na napravi, nastale zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi neustrezne namestitve, neupoštevanja navodil za uporabo (npr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto električnega toka), neupoštevanja določil za vzdrževanje in varnostnih napotkov, izpostavljanja naprave neprimernim okoljskim pogojem oz. zaradi neustrezne nege ter vzdrževanja.
  - Škode na napravi, nastale zaradi malomarne ali nepredvidene uporabe (npr. prekomerna obremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij oz. pripomočkov za uporabo) in vdora tujkov v napravo (npr. pesek, kamenčki ali prašni delci ...). Transportne škode, nasilne uporabe ali tujih vplivov (npr. škoda zaradi padca).
  - Škode na napravi ali delih naprave, nastale zaradi običajne ali naravne obrabe. Tako so denimo akumulatorji ali paketi akumulatorjev izpostavljeni naravni obrabi in so konstrukcijsko predvideni za določeno število polnilnih ciklov. Na obrabo zlasti negativno vplivajo podaljšana obremenitev, hitrosti polnjenja in izpostavljenost vročini, mrazu, tresljam in udarcem.
4. Garancijsko obdobje znaša dve leti in se prične z datumom nakupa naprave. Garancijski zahtevki je treba vložiti pred potekom garancijskega obdobja v dveh tednih, ko ste opazili okvaro. Garancijski zahtevki, vloženi po poteku garancijskega obdobja, so nični. Zaradi popravila ali zamenjave naprave se ne podaljša garancijsko obdobje in prav tako se ne začne novo garancijsko obdobje za napravo oz. vgrajene nadomestne dele. To prav tako velja pri uveljavitvi servisna na mestu uporabe.
5. Če želite vložiti garancijski zahtevek, okvarjeno napravo prijavite na naslovu: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Pripravite račun ali drugo potrdilo nakupa nove naprave. Naprave, posredovane brez ustreznih dokazil ali tipskih ploščic, so izvzete iz jamstva zaradi pomanjkljive kategorizacije. Če okvaro naprave krije naše jamstvo, boste v najkrajšem možnem času prejeli popravljeno ali novo napravo.
6. Če ste napravo uporabljali v drugi državi članici EU, kot v državi, v kateri ste napravo kupili, se jamstvo prenese na lokalnega servisnega partnerja. Garancijskega zahtevka ni mogoče uveljavljati, če je bilo blago odposlano izven EU.

Proti povračilu stroškov vam nudimo popravilo okvarjenih naprav, za katere je garancijsko obdobje že poteklo. V ta namen napravo odpošljite na naš servisni naslov. Pri obrabi, potrošnih in manjkajočih delih se sklicujemo na omejitve tega jamstva v skladu z informacijami o servisu, navedenih v teh navodilih za uporabo.

Porok/ Storitve: Einhell Croatia d.o.o., Pustodol Začretski 19/H, 49223 Sv. Križ Začretje, Hrvatska



**Veszély!** - Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást



**Vigyázat!** Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt. A zaj behatása hallásvesztéshez vezethet.



**Vigyázat! Viseljen egy porvédőálarcot.** Fa és más anyagok megdolgozásánál az egészségre káros por keletkezhet. Azbeszt tartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni!



**Vigyázat! Hordjon egy védőszemüveget.** Munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kikapartató szillánk, forgács vagy a keletkező por vakulást okozhat.



**Veszély!**

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

**1. Biztonsági utasítások**

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetekben találhatóak!

**Figyelmeztetés!**

**Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva.** A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

**Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.**

**2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme****2.1 A készülék leírása (képek 1/2)**

1. Beállítógomb a forgácsolómélységhez
2. Forgácsolódobás
3. Bekapcsolás elleni zár
4. Be- /Kikapcsoló
5. Hátsó alaplemez
6. Szíjburkolat
7. Parkoló talp
8. Elülső alaplemez
9. Szárnyascsavar a lépcsőmélység-mérőrudhoz
10. Lépcsőmélység-mérőrud
11. Párhuzamos ütköző
12. Csavarkulcs

**2.2 A szállítás terjedelme**

Kérjük a leírt szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

**Veszély!**

**A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!**

- Elektromos – kézi gyalu
- Párhuzamos ütköző
- Csavarkulcs
- Lépcsőmélység-mérőrud
- Eredeti használati utasítás
- Biztonsági utasítások

**3. Rendeltetészerű használat**

Az elektromos kézigyalu fadarabok gyalulására, hornyolására és ferdére való vágására van előrelátva.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetészerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

#### 4. Technikai adatok

Hálózati feszültség: ..... 220-240 V ~ 50 Hz  
 Teljesítményfelvétel: ..... 750 W  
 Üresjáratú-fordulatszám: ..... 17000 perc<sup>-1</sup>  
 Forgácmélység: ..... 0-2 mm  
 Horonymélység: ..... 0-10 mm  
 Gyaluszélesség: ..... 82 mm  
 Védőosztály: ..... II /   
 Tömeg: ..... 2,42 kg

##### Veszély!

##### Zaj és vibrálás

A zaj és a vibrálási értékek az EN 62841 szerint lettek mérve.

Hangnyomásmérték  $L_{pA}$  ..... 84 dB(A)  
 Bizonytalanság  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Hangteljesítménymérték  $L_{WA}$  ..... 92 dB(A)  
 Bizonytalanság  $K_{WA}$  ..... 3 dB

##### Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.

A zaj befolyása hallásvesztességhez vezethet.

Rezgésösszértékek (három irány vektorösszege) az EN 62841 szerint lettek meghatározva.

Rezgésemmisszióérték  $a_h = 6,96 \text{ m/s}^2$   
 Bizonytalanság  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

A megadott rezgésemmisszióértékek és a megadott zajkibocsátási értékek egy normált ellenőrzési folyamat szerint lettek mérve és fel lehet őket használni az egyik elektromos szerszámnak egy másikkal való összehasonlítására.

A megadott rezgésemmisszióértékeket és a megadott zajkibocsátási értékeket a megterhelés ideiglenes felbecsülésére is fel lehet használni.

##### Figyelmeztetés:

A rezgési és a zajkibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata alatt eltérhet a megadott értékektől, attól függően, hogy hogyan és milyen módon lesz az elektromos szerszám használva, főleg attól, hogy milyen fajta munkadarabok lesznek megdolgozva.

##### Csökkentse le a zajkibocsátást és a vibrálást egy minimumra!

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illessze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Hordjon kesztyűket.

##### Vigyázat!

##### Fennmaradt rizikók

**Akkor is ha előírás szerint kezeli az elektromos szerszámot, mégis maradnak fennmaradó rizikók. Ennek az elektromos szerszámnak az építésmódjával és kivitelzésével kapcsolatban a következő veszélyek léphetnek fel:**

1. Tüdőkárok, ha nem visel megfelelő porvédőmaszkot.
2. Hallás károsodás, ha nem visel megfelelő zajcsökkentő fülvédőt.
3. Egészségi károk, amelyek a kéz-kar-rezgésekből adódnak, ha a készülék hosszabb ideig használva lesz, vagy ha nem lesz szabályszerűen vezetve és karbantartva.

#### 5. Beüzemeltetés előtt

Győződjön meg a rákapcsolás előtt arról, hogy a típustáblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.

##### Figyelmeztetés!

**Húzza mindig ki a hálózati csatlakozót, mielőtt beállításokat végezne el a készüléken.**

##### 5.1 A forgácsolási mélység beállítása (3-es kép / poz. 1)

A forgácsolási mélységre szolgáló beállítógomb (1) csavarása által lehet a forgácsolási mélységet 0,1 mm-es lépésekben 0-tól – 2 mm-ig beállítani.

A forgácsolómélységre szolgáló beállítógombnak (1) az óramutató forgási irányába való csavarása: Magasabb forgácsolómélység

A forgácsolómélységre szolgáló beállítógombnak (1) az óramutató járásával ellenkező irányába való csavarása: Alacsonyabb forgácsolómélység

A munka befejezése után úgy kell beállítani a forgácsolómélységet, hogy a kések el legyenek süllyesztve és ezáltal sérülések elől védve legyenek. Csavarja ahhoz a forgácsolómélység beállító gombját a „0” pozícióba.

### 5.2 Forgácsolómélység (1-es kép)

Egy optimális forgácsolómélység érdekében rá tudja kapcsolni a készüléket egy porszívóra (nincs a szállítási terjedelmében). Dugja ahhoz a porszívó csövét a forgácsolómélység adapterre (2).

#### Utasítás!

Az elszívásra használt porszívónak a megdolgozandó anyaghoz megfelelőnek kell lennie.

### 5.3 Párhuzamosító (4-es ábra)

Használja a párhuzamosító (11), ha a munkadarab széléhez párhuzamosan kell gyalulnia.

#### A párhuzamosító felszerelése:

- Erősítse fel a vele szállított szárnyascsavarral (a) a készülék bal oldalára a párhuzamosító tartóját (d).
- Kapcsolja ezután össze a tartót (d) a párhuzamosító (11) szárnyával.
- A vezetőlécnél mindig lefelé kell kiigazítva lennie.
- Határozza meg a párhuzamosító és a munkadarab széle közötti szükséges távolságot.
- Erősítse oda a részeket a biztosító csavarral (b) és a szárnyasanyával (c).

## 6. Kezelés

### 6.1 Be-/ kikapcsoló (5-es kép)

- Az elektromos kézigyalu a balesetvédelehez egy biztonsági kapcsolóval van felszerelve.
- A bekapcsoláshoz megnyomni az oldali zárógombot (3) és nyomni a kapcsolótáaszt (4).
- Az elektromos kézigyalu kikapcsolásához elengedni a kapcsolótáaszt (4). A kapcsolótáaszt (4) visszazugrik a kiindulóállásba.

### 6.2 Utasítások a munkához

**Figyelmeztetés!** Az elektromos kézigyalut csak bekapcsolt állapotban szabad a munkadarabhoz vezetni.

#### 6.2.1 Felületek gyalulása

Állítsa be a kívánt forgácsolómélységet. Az elektromos kézigyalut az elülső alaplappal a megmunkálendő fadarabra ráilleszteni és bekapcsolni a gyalut. Az elektromos-gyalut a felületen két kézzel tolni, ennél az elülső és a hátulsó alaplappal is teljessen fel kell feküdni.

A felületek lezáró megdolgozásához egy csekély forgácsolómélységet beállítani és a felületet többszörösen megdolgozni.

#### 6.2.2 A perem éltompítása (képek 6-tól – 7-ig)

- Az elülső alaplappal három V-horony (a) van megdolgozva, amelyekkel egy 45°-os szögben sima széleket tud gyalulni. Önnek három különböző nagyságú V-horony (a) áll a rendelkezésére.
- Kapcsolja be a készüléket és hagyja a teljes sebességét elérnie. Tegye a gyalu szükséges V-horonyát (a), 45°-ú szögben egy munkadarabnak a széléhez.
- Vezesse most az elektromos gyalut a munkadarab széle mentén.
- Egy kvalitatív jó eredmény eléréséhez, az előretoló sebességet és a szöghelyzetet konstansan kellene tartani.

#### 6.2.3 Lépcsőzetek gyalulása (4-es/8-es kép)

- A párhuzamosító (11) segítségével lépcsőzeteket tud gyalulni.
- Szerelje fel a párhuzamosító (11) a készülék bal oldalára (lásd az 5.3-as pontot)
- Szerelje fel a mélységütközőt, azáltal hogy a rögzítőkár (9) segítségével elől jobboldalt a gyalu gépházára odaerősíti a lépcsőzetmélységmérőrudat (10) (lásd a 13-es képet).
- Eressze meg a rögzítőkár (9) és állítsa úgy be a lépcsőzetmélységmérőrudat (10), hogy a kívánt lépcsőzetmélység legyen kimutatva. Húzza ismét feszere a rögzítőkár (9).

#### Lépcsőzetmélység:

A lépcsőzetmélységet a párhuzamosítóval (11) lehet beállítani.

**Lépcsőmélység:**

Mi azt ajánljuk, hogy egy 2 mm-es forgácsolási mélységet állítson be, és hogy annyiszor gyaluljon a munkadarabon, ameddig el nem érte a szükséges lépcsőmélységet.

## 7. A hálózati csatlakozásvezeték kicserélése

**Veszély!**

Ha ennek a készüléknek a hálózatra csatlakoztató vezetéke megsérült, akkor ezt a gyártó vagy annak a vevőszolgáltatása, vagy egy hasonlóan szakképzett személy által ki kell cseréltetni, azért hogy elkerülje a veszélyeztetéseket.

## 8. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

**Veszély!**

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

**8.1 Tisztítás**

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

**8.2 Szénkefék**

Túlságos szikraképződés esetén, ellenőriztesse le a szénkeféket egy villamossági szakember által.

**Veszély!** A szénkeféket csak egy villamossági szakember cserélheti ki.

### 8.3 A gyalukések kicserélése (képek 9-től – 12-ig)

**Veszély!** A gépen történő munkák előtt mindig kihúzni a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzattól.

Az elektromos-kézigyaly két keményfém-váltókéssel van felszerelve. A váltókéseknek két éllel rendelkeznek és meg lehet őket fordítani. A váltókések vezető rovátkája által csere esetén is biztosítva van ugyanaz a beállított magasság. Koppot, tompa vagy károsult késeket ki kell cserélni.

A keményfém-váltókéseket nem lehet utánkös-zőrülni.

Lazítsa meg a mellékelt csavarkulccsal (12) a hatszögletes csavarokat (a) és tolja ki oldalra egy fadarabbal a keményfém-váltókéseket a gyalutengelyből. (lásd a 9-ös ábrát).

Beépítés előtt tisztítsa meg a kés fekvőhelyét. A kések beépítése az ellenkező sorrendben történik. Biztosítsa, hogy a gyalukés a gyalutengely mindkét végével megegyezzen. A változtatlan forgácsleszedés biztosítása érdekében cserélje mindig mind a két kést ki.

**Veszély!** Az elektromos-kézigyaly beüzemeltése előtt meg kell vizsgálni a késeket a helyes beépítési helyzetükre és feszes fekvésükre!

**Ellenőrizze le a helyes beállítás (10-os kép)**

- (8) Elülső alaplap (mozgatható gyalusaru)
- (5) Hátsó alaplemez (rögzített gyalusaru)

**1. Helyes beállítás**

Eredmény: Sima gyalufelület

**2. Rovátkák a felületben**

Probléma: A gyalukés (vagy mind a két gyalukés) éle nem áll párhuzamosan a hátsó alaplemez magasságához.

**3. Barázdák a gyalufelület elején**

Probléma: A gyalukés (vagy mind a két gyalukés) éle a hátsó alaplemez magassága alatt fekszik.

**4. Barázdák a gyalufelület végén**

Probléma: A gyalukés (vagy mind a két gyalukés) éle a hátsó alaplemez magassága felett fekszik.

#### 8.4 A meghajtósíj kicserélése (képek 11-től – 12-ig)

- A hajtósíj kicserélésének egy kvalifikált szakember által kell megtörténnie.
- Ha elkopott, akkor ki kell cserélni a hajtósíjat (b).
- Eressze meg a csavarokat (a) és vegye le az oldali síjburkolatot (6).
- Távolítsa el az elkopott meghajtósíjat (b) és tisztítsa meg a két síjtárcsát (c/d).
- Fektesse az új meghajtósíjat a kis síjtárcsára (c) és húzza a síjat a gyalutengely forgatásával a nagy síjtárcsára (d) rá.
- Ügyeljen arra, hogy a meghajtósíj hosszanti barázdái a meghajtó kerekek vezetőhoronyaiban legyenek.
- A síjburkolatot (6) felrakni és a csavarokkal (a) rögzíteni.

#### 8.5 Karbantartás

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

#### 8.6 A pótalkatrész megrendelése:

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) alatt találhatóak.

### 9. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön útána a községi önkormányzatnál.

### 10. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.

**Ártalmatlanítás**

Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell a környezetbarát újrahasznosításhoz szétválogatni, előkészíteni. Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkébe!

**Csak az EU tagországok számára:**

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön kell gyűjteni, és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, újrafelhasználásra leadni. Helytelen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

A termékek dokumentációjának és a kisértőpapírjainak az utánnomtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

## Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a termékénél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Szénkefék, meghajtósíj
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	Gyalukés
Hiányzó részek	

\* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltűnt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?  
Írja le ezt a hibás működést.

## Garanciaokmány

Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt, forduljon a szervízszolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciaártyában megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervíz telefonszám alatt. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következő érvényes:

- Ezek a garanciafeltételek csak kizárólagosan a fogyasztóknak szólnak, ez annyit jelent hogy természetes személyeknek, akik nem szánják ezt a terméket sem üzemszerű sem egyéb önálló tevékenységeik körén belüli használatra. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket, amelyeket a lent megnevezett gyártó a vásárlóknak az új készülékeire ígér a törvényileg előírt garanciaszolgáltatáshoz kiegészítően. A jogi szavatossági igényei, nincsenek ez a garancia által érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára ingyenes.
- A garanciateljesítmény csak kizárólagosan az Ön által az európai egyesületen belül, a lent megnevezett gyártótól, megvásárolt új készüléken felmerülő olyan hibákra terjed ki, amelyek egy anyaghibán vagy egy gyári hibán alapszanak és korlátolva van választásunk szerint, vagy ezeknek a hibáknak az elhárítására vagy a készülék kicserélésére. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy szakmai használatra lettek konstruálva. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék a garancia ideje alatt kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén lett használva vagy ha, egyenértékű igénybevételnek lett kitéve. A „Professzionális“ márka alatti cikkekre nem érvényes az ipari, kézművesi vagy szakmai felhasználásra szóló kizárás.
- A szavatosságunk alól ki vannak véve:
  - Olyan károk a készüléken, amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), vagy a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hagyása vagy a készüléknek egy nem normális környezeti feltételeknek történő kitéve vagy egy hiányos ápolás és karbantartás által keletkeztek.
  - Károk a készüléken, amelyek egy rossz bánásmód vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok használata), idegen testeknek a készülékbe levő behatolása (mint például homok, kövek és por, ...) szállítási károk, erőszak kifejtése vagy külső behatások (mint például leesés általi károk) által keletkeztek.
  - Károk a készüléken vagy a készülék részein, amelyek a használatnak megfelelő, szokásos vagy egyéb természetes elkopásra vezethetőek vissza. Például az akkuk és az akku csomagok természetes elhasználódás alá esnek és a konstrikciójuk által egy korlátolt ciklusszámmra vannak méretezve. Az elhasználódás különösen az igénybevett terhelésektől, töltési sebességektől de a hőségnek, hidegnek, vibrációnak és ütésnek való kitévés által is negatívan belesz folyásolva.
- A garancia időtartama 2 év és a készülék vásárlási napjával kezdődik. Garanciaigényeket a garancia idő lejáratá előtt kell, két héten belül, a defekt felismerése után érvényesíteni. Ki van zárva a garanciaigények érvényesítése a garanciaidő letelte után. A készülék javítása vagy kicserélése nem hosszabbítja meg a szavatosság idejét, se nem indul ez a teljesítmény által egy új garanciaidő a készülékre vagy az esetleg beépített pótalkatrészekre. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
- A garanciajogának az érvényesítéséhez kérjük jelentse be a defektes készüléket a következő cím alatt: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Kérjük tartsa készenlétben az új készülék ön általi vásárlásának a bizonylatát vagy más igazolásait. Olyan készülékeket, amelyek megfelelő igazolás vagy típus tábla nélkül kerülnek beküldésre, azok a hiányzó hozzárrendelési lehetőség miatt ki vannak zárva a garanciateljesítmény alól. Ha a készülék defektjére kiterjed a garanciateljesítményünk, akkor azonnal visszkap egy megjavított vagy egy új készüléket.
- Ha a készüléket az európai egyesület más országába vitte át, mint az az ország ahol megvásárolta a készüléket, akkor a garanciateljesítményt egy ottani partnerszervíz által végeztetjük el. Az európai egyesületen kívülre való elvitelnél nem áll fenn a garanciajogosultság.

Magától érthető, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket, amelyek nem esnek a garancia terjedelme alá vagy amelyeket már nem érinti a garancia. Ehhez kérjük a készüléket a szervíz-címünkre beküldeni. Ennek a használati utasításnak a szervíz-információja szerint utalunk ennek a garanciának a gyorsan kopó részekkel, használati részekkel és hiányzó részekkel kapcsolatban fennálló fenntartásaira.

Kezes/ Szolgáltatás: Einhell Hungária Kft. , 2092. Budakeszi Budaörsi u. 2749/2





**Opasnost!** - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja



**Oprez! Nosite zaštitu za sluh.** Buka može utjecati na gubitak sluha.



**Oprez! Nosite masku za zaštitu od prašine.** Kod obrade drva i drugih materijala može doći do stvaranja prašine štetne po zdravlje. Azbestni materijali ne smiju se obrađivati!



**Oprez! Nosite zaštitne naočale.** Iskre koje nastaju za vrijeme rada, iverje, piljevina i prašina koji izlaze iz uređaja mogu izazvati gubitak vida.

**Opasnost!**

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

**1. Sigurnosne napomene**

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

**Upozorenje!**

**Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat.** Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

**2. Opis uređaja i sadržaj isporuke****2.1 Opis uređaja (slika 1/2)**

1. Gumb za podešavanje dubine blanjanja
2. Izbacivanje piljevine
3. Blokada uključivanja
4. Sklopka za uključivanje/isključivanje
5. Stražnja osnovna ploča
6. Poklopac remena
7. Papučica za odlaganje
8. Prednja osnovna ploča
9. Vijak s krilatom glavom za šipku za stupnjevitost mjerjenje dubine blanjanja
10. Šipka za mjerjenje postupno blanjanih slojeva
11. Paralelni graničnik
12. Ključ za vijke

**2.2 Sadržaj isporuke**

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

**Opasnost!**

**Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- Električna ručna blanjalica
- Paralelni graničnik
- Ključ za vijke
- Šipka za mjerjenje postupno blanjanih slojeva
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene


**3. Namjenska uporaba**

Električna ručna blanjalica namijenjena je za blanjanje, obrubljivanje i ukošavanje drvenih dijelova.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nika-ko proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

**4. Tehnički podaci**

Mrežni napon: .....220-240 V~ 50 Hz  
 Snaga: ..... 750 W  
 Broj okretaja u praznom hodu: ..... 17000 min<sup>-1</sup>  
 Dubina blanjanja: .....0 - 2 mm  
 Dubina obrubljivanja: .....0 - 10 mm  
 Širina blanjanja: ..... 82 mm  
 Klasa zaštite: .....II /   
 Težina: .....2,42 kg

**Opasnost!****Buka i vibracije**

Vrijednosti buke i vibracija određene su prema normi EN 62841.

Razina zvučnog tlaka  $L_{pA}$  ..... 84 dB (A)

Nesigurnost  $K_{pA}$  ..... 3 dB

Intenzitet buke  $L_{WA}$  ..... 92 dB (A)

Nesigurnost  $K_{WA}$  ..... 3 dB

**Nosite zaštitu za sluh.**

Buka može utjecati na gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju pravaca) određene su prema normi EN 62841.

Vrijednost emisije vibracija  $a_h = 6,96 \text{ m/s}^2$

Nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene ukupnevrijednosti vibracija i vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku kontrole i mogu se koristiti u svrhu usporedbe jednog elektroalata s drugim.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za privremenu procjenu opterećenja.

**Upozorenje:**

Ovisno o načinu korištenja elektroalata i osobito vrsti obrađivanog radnog komada, emisije vibracije i buke mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarnog korištenja elektroalata.

**Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!**

- Koristite samo besprijeorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

**Oprez!****Ostali rizici**

**Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:**

1. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.

2. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
3. Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

**5. Prije puštanja u pogon**

Prije uključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

**Upozorenje!**

**Prije nego počnete podešavati uređaj izvucite utikač iz utičnice.**

Oprez! Iz sigurnosnih razloga električna blanjalica ne smije raditi s odlagalištem pribora za alat (9).

**5.1 Podešavanje dubine blanjanja (slika 3 poz. 1)**

Okretanjem gumba za podešavanje (1) može se dubina blanjanja podešavati u koracima od 0,1 mm do 0 - 2 mm.

Okretanje gumba za podešavanje dubine blanjanja (1) u smjeru kazaljke na satu: veća dubina blanjanja

Okretanje gumba za podešavanje dubine urezivanja (1) suprotno od smjera kazaljke na satu: manja dubina blanjanja

Nakon završenog posla dubina urezivanja se podešava tako da se noževi spuste i na taj način su zaštićeni od oštećenja. U tu svrhu okrenite gumb za podešavanje dubine blanjanja u položaj „0“.

**5.2 Usisavanje piljevine (slika 1)**

Za optimalno usisavanje piljevine možete priključiti uređaj na usisavač prašine (nije u isporuci). Pritom umetnite cijev usisavača prašine u otvor za izbacivanje piljevine (2).

**Napomena!**

Korišten usisavač mora biti prikladan za materijal koji obrađujete.

### 5.3 Paralelni graničnik (sl. 4)

Primijenite paralelni graničnik (11) kad blanjate paralelno s rubom radnog komada.

#### Montaža paralelnog graničnika

- Pričvrstite držač (d) paralelnog graničnika s priloženim krilatim vijkom (a) na lijevu stranu uređaja.
- Sad spojite držač (d) s vodilicama paralelnog graničnika (11).
- Letvica vodilice mora biti usmjerena prema dolje.
- Odredite potreban razmak između paralelnog graničnika i ruba radnog komada.
- Dijelove pričvrstite pomoću zapornog vijka (b) i krilne matice (c).

## 6. Rukovanje

### 6.1 Sklopka za uključivanje/isključivanje (slika 5)

- Električna ručna blanjalica opremljena je sklopkom za sprječavanje nesreće.
- Za uključivanje pritisnite bočni gumb za blokadu (3) i tipku za uključivanje (4).
- Za isključivanje električne ručne blanjalice pustite tipku za uključivanje (4). Tipka za uključivanje (4) se vraća natrag u početni položaj.

### 6.2 Upute za rad

**Upozorenje!** Električna ručna blanjalica smije se voditi po radnom komadu samo kad je uključena.

#### 6.2.1 Blanjanje površina

Odredite željenu dubinu blanjanja. Postavite električnu ručnu blanjalicu s prednjom osnovnom pločom na drveni komad koji obrađujete i uključite je. Električnu blanjalicu vodite objema rukama preko površine, pri tome moraju prednja i stražnja osnovna ploča u potpunosti nalijegati.

Kod završne obrade površina podesite samo malu dubinu blanjanja i obrađujte površinu više puta.

#### 6.2.2 Obrada rubova (slika 6-7)

- Na prednjoj osnovnoj ploči ugrađena su tri V-utora (a) s kojima se rubovi mogu glatko blanjati pod kutom od 45°. Na raspolaganju su Vam tri različite veličine V-utora (a).
- Uključite uređaj i pričekajte da postigne najveću brzinu. Postavite potreban V-utor (a) blanjalice pod kutom od 45° na rub radnog komada.
- Vodite električnu blanjalicu uzdužno po rubu radnog komada.
- Da biste ostvarili dobar rezultat rada, morate konstantno održavati brzinu pomaka i kut.

#### 6.2.3 Blanjanje stupnjeva (slika 4/8)

- Pomoću paralelnog graničnika (11) možete blanjati postupno.
- Montirajte paralelni graničnik (11) na lijevu stranu uređaja (vidi točku 5.3)
- Montirajte graničnik dubine tako da pomoću poluge za fiksiranje (9) pričvrstite šipku za mjerenje postupno blanjanih slojeva (10) sprijeda desno na kućište blanjalice (vidi sliku 8).
- Otpustite polugu za fiksiranje (9) i pozicionirajte šipku za mjerenje postupno blanjanih slojeva (10) tako da se prikaže dubina postupno blanjanih slojeva. Ponovno pritegnite polugu za fiksiranje (9).

#### Širina stupnja:

Pomoću paralelnog graničnika (11) podešavate širinu stupnja.

#### Dubina stupnja:

Preporučujemo da podesite dubinu blanjanja od 2 mm i blanjate preko radnog komada tako dugo dok ne postignete potrebnu dubinu stupnja.

## 7. Zamjena mrežnog kabela

#### Opasnost!

Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

## 8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

### Opasnost!

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

### 8.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

### 8.2 Ugljene četkice

U slučaju prekomjernog iskrenja kontrolu ugljenih četkica prepustite električaru.

**Opasnost!** Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

### 8.3. Zamjena noža za blanjanje (slika 9-12)

**Opasnost!** Prije svih radova na stroju izvucite utikač iz utičnice!

Električna ručna blanjalica opremljena je s dva okretna noža od tvrdog metala. Okretni noževi imaju dvije oštrice i mogu se okretati. Zahvaljujući utoru za vođenje okretnog noža moguće je pri zamjeni zadržati istu visinu. Potrošeni, tupi ili oštećeni noževi moraju se zamijeniti.

Okretni noževi od tvrdog metala ne mogu se naknadno brusiti.

Odvrnite tri imbus vijka (a) s priloženim ključem za vijke (12) i gurajte okretni nož od tvrdog metala sa strane nekim drvenim komadom iz osovine blanjalice (vidi sliku 9).

Prije ugradnje očistite sjedište noža. Ugradnja noža odvija se obrnutim redoslijedom. Provjerite je li nož za blanjanje u potpunosti usklađen sa oba kraja osovine blanjalice. Uvijek mijenjajte oba noža da bi se omogućilo jednako odvođenje piljevine.

**Opasnost!** Prije puštaja električne ručne blanjalice u rad provjerite jesu li noževi pravilno ugrađeni i jesu li dobro pričvršćeni.

### Provjeravanje pravilne podešenosti (slika 10)

(8) Prednja osnovna ploča (pokretna stopa za blanjanje)

(5) Stražnja osnovna ploča (fiksna stopa za blanjanje)

### 1. Pravilna podešenost

Rezultat: Glatka površina blanjanja

### 2. Urezi na površini

Problem: Oštrice noža za blanjanje (ili oba noža za blanjanje) nisu paralelne s visinom stražnje osnovne ploče.

### 3. Brazde na početku površine blanjanja

Problem: Oštrice noža za blanjanje (ili oba noža za blanjanje) su ispod visine stražnje osnovne ploče.

### 4. Brazde na kraju površine blanjanja

Problem: Oštrice noža za blanjanje (ili oba noža za blanjanje) su iznad visine stražnje osnovne ploče.

### 8.4 Zamjena pogonskog remena (slika 11-12)

- Zamjenu remena treba obaviti stručna osoba.
- Pogonski remen (b) mora se zamijeniti ako je istrošen. Odvrite vijke (a) i skinite bočni poklopac remena (6).
- Odstranite potrošeni pogonski remen (b) i očistite obe remenice (c/d).
- Položite novi pogonski remen na malu remenicu (c) i navucite remen okretanjem osovine blanjalice na veliku remenicu (d).
- Obratite pažnju da uzdužni žljebovi pogonskog remena budu u žljebovima pogonskih remenica.
- Stavite poklopac remena (6) i pričvrstite ga vijcima (a).

### 8.5 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

### 8.6 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

## 10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

**Zbrinjavanje**

Električne alate, akumulatorske baterije, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način.  
Električni alat i akumulatorske baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

**Isključivo za zemlje EU:**

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Ugljene četkice, pogonski remen
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	Nož za blanjanje
Neispravni dijelovi	

\* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)?  
Opišite taj kvar.



## Jamstveni list

Dragi kupci,  
naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Međutim, ako ovaj uređaj ne radi ispravno, jako nam je žao zbog toga i molimo vas da kontaktirate naš servisni odjel na adresi navedenoj na ovom jamstvenom listu. Također vam rado stojimo na raspolaganju putem telefona na navedenom telefonskom broju servisa. Za ostvarivanje jamstvenih zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti namijenjeni su isključivo potrošačima, tj. fizičkim osobama koje ovaj proizvod ne žele koristiti u okviru svoje gospodarske ili druge samostalne djelatnosti. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje niže navedeni proizvođač obećava dodatno uz zakonsko jamstvo kupcima njegovih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naše jamstvo za vas je besplatno.
2. Jamstvo se odnosi isključivo na kvarove na novom uređaju koji ste kupili u Europskoj uniji niže navedenog proizvođača na temelju greške u materijalu ili proizvodnji i ograničeno je na otklanjanje takvih grešaka ili zamjenu uređaja, po našem izboru. Imajte na umu da naši uređaji nisu dizajnirani za komercijalnu, obrtničku ili profesionalnu uporabu. Ugovor o jamstvu stoga je ništetan ako je uređaj u jamstvenom roku korišten u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim poduzećima ili je bio izložen jednakom opterećenju. Za artikle marke „Professional“ ne vrijedi isključenje za komercijalnu, obrtničku ili profesionalnu uporabu.
3. Iz našeg jamstva isključena su:
  - Oštećenja uređaja uzrokovana nepridržavanjem uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, neuvažavanja uputa za uporabu (kao što je spajanje na neodgovarajući mrežni napon ili vrstu struje) ili neuvažavanje propisa o održavanju i sigurnosti ili izlaganjem uređaja nenormalnim uvjetima okoline ili nedostatkom brige i održavanja.
  - Oštećenja na uređaju uzrokovana zlouporabom ili nepravilnom uporabom (npr. preopterećenje uređaja ili korištenje neodobrenih alata ili pribora), ulazak stranih tijela u uređaj (npr. pijesak, kamenje ili prašina, ...) Ako je došlo do oštećenja tijekom transporta, upotrebe sile ili vanjskih utjecaja (npr. oštećenja uzrokovana padom).
  - Oštećenja uređaja ili dijelova uređaja koja se mogu pripisati normalnom, uobičajenom ili drugom prirodnom trošenju. Na primjer, baterije i paketi baterija podložni su prirodnom habanju i dizajnirani su za ograničeni broj ciklusa. Na trošenje negativno utječu posebno potrebna opterećenja, brzine utovara, ali i izloženost toplini, hladnoći, vibracijama i udarima.
4. Jamstveni rok traje 2 godine i počinje teći od datuma kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi moraju se podnijeti prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što ste prepoznali kvar. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravak ili zamjena uređaja ne dovodi ni do produljenja jamstvenog roka, niti će ta usluga pokrenuti novo jamstveno razdoblje za uređaj ili bilo koje ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi kada koristite uslugu lokalno.
5. Kako biste podnijeli zahtjev za jamstvo, prijavite neispravan uređaj na: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Pripremite račun ili drugi dokaz o kupnji novog uređaja. Uređaji koji se šalju bez odgovarajuće dokumentacije ili bez pločice s oznakom tipa isključeni su iz jamstva zbog nepostojanja mogućnosti dodjele istih. Ako je kvar na uređaju pokriven našim jamstvom, odmah ćete dobiti popravljene ili novi uređaj.
6. Ako ste uređaj odnijeli u drugu državu Europske unije koja nije država u kojoj ste kupili uređaj, uslugu jamstva ćemo osigurati preko lokalnog servisnog partnera. Ne postoji jamstvo ako se uređaj šalje izvan Europske unije.

Naravno, uz nadoknadu troškova, rado ćemo popraviti i kvarove na uređaju koji nisu ili više nisu obuhvaćeni opsegom jamstva. Za to molimo pošaljite uređaj na adresu našeg servisa. Za istrošene, potrošne dijelove i dijelove koji nedostaju, pozivamo se na ograničenja ovog jamstva u skladu sa servisnim informacijama u ovim uputama za uporabu.

HR: Jamac/ Servis: Einhell Croatia d.o.o., Pustodol Začretnski 19/H, 49223 Sv. Križ Začretje, Hrvatska  
BIH: Jamac/ Servis: Einhell BiH d.o.o., Poslovni Centar 96, BIH-72250 Vitez



**Opasnost!** - pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda



**Oprez! Nosite zaštitu za sluh.** Buka može da utiče na gubitak sluha.



**Oprez! Nosite zaštitnu masku protiv prašine.** Prilikom obrade drveta i drugih materijala nastaje prašina opasna po zdravlje. Azbestni materijali ne smeju se obrađivati!



**Oprez! Nosite zaštitne naočari.** Tokom rada dolazi do iskrenja ili iz uređaja izlazi iver, strugotina i prašina koji mogu uticati na gubitak vida.

**Opasnost!**

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

**1. Sigurnosna uputstva**

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

**Upozorenje!**

**Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat.** U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

**Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.**

**2. Opis uređaja i sadržaj isporuke****2.1 Opis uređaja (slika 1/2)**

1. Dugme za podešavanje dubine rendisanja
2. Izbacivanje piljevine
3. Blokada uključivanja
4. Prekidač za uključivanje/isključivanje
5. Stražnja osnovna ploča
6. Poklopac remena
7. Papučica za odlaganje
8. Prednja osnovna ploča
9. Zavrtanj s krilatom glavom za šipku za stepenasto merenje dubine rendisanja
10. Šipka za stepenasto merenje dubine rendisanja
11. Paralelni graničnik
12. Ključ za zavrtnje

**2.2 Sadržaj isporuke**

Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predočite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transpornih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

**Opasnost!**

**Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- Električna ručna rendisaljka
- Paralelni graničnik
- Ključ za zavrtnje
- Šipka za stepenasto merenje dubine rendisanja
- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene


**3. Namensko korišćenje**

Električna ručna rendisaljka namenjena je za rendisanje, obrubljivanje i ukošavanje drvenih delova.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, zadržane ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

#### 4. Tehnički podaci

Mrežni napon: .....220-240 V~ 50 Hz  
 Snaga: ..... 750 W  
 Broj obrtaja u praznom hodu: ..... 17000 min<sup>-1</sup>  
 Dubina rendisanja: .....0 - 2 mm  
 Dubina obrublivanja: .....0 - 10 mm  
 Širina rendisanja: ..... 82 mm  
 Klasa zaštite: .....II /   
 Težina: .....2,42 kg

##### Opasnost!

##### Buka i vibracije

Vrednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

Nivo zvučnog pritiska  $L_{pA}$  ..... 84 dB(A)  
 Nesigurnost  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Intenzitet buke  $L_{WA}$  ..... 92 dB(A)  
 Nesigurnost  $K_{WA}$  ..... 3 dB

##### Nosite zaštitu za sluh.

Buka može da utiče na gubitak sluha.

Ukupne vrednosti vibracija (vektorska suma triju pravaca) utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

Vrednost emisije vibracija  $a_n = 6,96 \text{ m/s}^2$   
 Nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku kontrole i mogu da se koriste u svrhu poređivanja jednog elektroalata sa drugim.

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu takođe da se koriste za privremenu procenu opterećenja.

##### Upozorenje:

Zavisno od načina korišćenja elektroalata, a naročito od vrste radnog predmeta, emisije vibracije i buke mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti tokom stvarnog korišćenja elektroalata.

##### Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite svoj način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Prema potrebi pošaljite uređaj na kontrolu.
- Ako uređaj ne upotrebljavate, onda ga isključite.
- Nosite zaštitne rukavice.

##### Oprez!

##### Ostali rizici

Čak i kada se ovi električni alati koriste propisno, uvek postoje i neki drugi rizici.

Sledeće opasnosti mogu nastati u vezi s izvedbom i konstrukcijom električnog alata:

1. Oštećenja pluća, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
3. Zdravstvene poteškoće koje nastanu kao posledica vibracija na šaku-ruku, ako se uređaj koristi tokom dužeg vremena ili se ne propisno koristi i održava.

#### 5. Pre puštanja u pogon

Pre uključivanja proverite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

##### Upozorenje!

Pre nego počnete da podešavate uređaj, izvucite utikač iz utičnice.

##### 5.1 Podešavanje dubine rendisanja (slika 3/ poz. 1)

Obrtanjem dugmeta za podešavanje (1) dubina rendisanja može da se podešava u koracima od 0,1 mm do 0 - 2 mm.

Obrtanje dugmeta za podešavanje dubine rendisanja (1) u smeru skazaljke na časovniku: veća dubina rendisanja

Obrtanje dugmeta za podešavanje dubine rendisanja (1) suprotno od smera skazaljke na časovniku: manja dubina rendisanja

Nakon završenog posla dubina rendisanja se podešava tako da se noževi spuste i na taj način su zaštićeni od oštećenja. U tu svrhu okrenite dugme za podešavanje dubine rendisanja u položaj „0“.

## 5.2 Usisavanje piljevine (slika 1)

Za optimalno usisavanje piljevine možete priključiti uređaj na usisavač prašine (nije u isporuci). Pri tom umetnite cev usisavača prašine u otvor za izbacivanje piljevine (2).

### Napomena!

Korišćen usisavač mora biti podesan za materijal koji obrađujete.

## 5.3 Paralelni graničnik (sl. 4)

Primenite paralelni graničnik (11) kad rendišete paralelno s ivicom radnog komada.

### Montaža paralelnog graničnika

- Pričvrstite držač (d) paralelnog graničnika s priloženim krilatim zavrtnjem (a) na levu stranu uređaja.
- Sad spojite držač (d) s vodilicama paralelnog graničnika (11).
- Letvica vodilice mora da bude usmerena prema dole.
- Odredite potrebno odstojanje između paralelnog graničnika i ivice radnog komada.
- Delove pričvrstite pomoću zapornog zavrtnja (b) i krilne navrtke (c).

## 6. Rukovanje

### 6.1 Prekidač za uključivanje/isključivanje (slika 5)

- Električna ručna rendisaljka opremljena je sklopkom za sprečavanje nesreće.
- Za uključivanje pritisnite bočno dugme za blokadu (3) i taster za uključivanje.
- Za isključivanje električne ručne rendisaljke pustite taster za uključivanje (4). Taster za uključivanje (4) se vraća natrag u početni položaj.

### 6.2 Uputstva za rad

**Upozorenje!** Električna ručna rendisaljka sme da se vodi po radnom komadu samo kad je uključena.

#### 6.2.1 Rendisanje površina

Odredite željenu dubinu rendisanja. Postavite električnu ručnu rendisaljku s prednjom osnovnom pločom na drveni komad koji obrađujete i uključite je. Električnu rendisaljku vodite obema rukama preko površine, pritom prednja i zadnja osnovna ploča moraju u potpunosti da nalegnu.

Kod finalne obrade površina podesite samo malu dubinu rendisanja i obrađujte površinu više puta.

#### 6.2.2 Obrada ivica (slika 6 - 7)

- Na prednjoj osnovnoj ploči ugrađena su tri V-utora (a) s kojima ivice mogu glatko da se rendišu pod uglom od 45°. Na raspolaganju su Vam tri različite veličine V-utora (a).
- Uključite uređaj i pričekajte da postigne najveću brzinu. Postavite potreban V-utor (a) rendisaljke pod uglom od 45° na ivicu radnog komada.
- Vodite električnu rendisaljku uzdužno po ivici radnog komada.
- Da biste ostvarili dobar rezultat rada, morate konstantno da održavate brzinu pomaka i ugao.

#### 6.2.3 Postepeno rendisanje (slika 4/8)

- Pomoću paralelnog graničnika (11) možete da rendišete postepeno.
- Montirajte paralelni graničnik (11) na levu stranu uređaja (vidi tačku 5.3)
- Montirajte graničnik dubine tako da šipka za merenje dubine rendisanja (10) bude pričvršćena pomoću zavrtnja za fiksiranje napred desno na kućištu rendisaljke (vidi sliku 8).
- Olabavite zavrtnj za fiksiranje (9) i pozicionirajte šipku za merenje (10) tako da se vidi željena dubina rendisanja. Ponovno pritegnite zavrtnj za fiksiranje (9).

#### Širina stepena:

Pomoću paralelnog graničnika (11) podešavate širinu stepena.

#### Dubina stepena:

Preporučamo da podesite dubinu rendisanja od 2 mm i da rendišete preko radnog komada tako dugo dok ne postignete potrebnu dubinu stepena.

## 7. Zamena mrežnog priključnog voda

### Opasnost!

Ako se ošteti mrežni priključni vod ovog uređaja, mora da ga zameni proizvođač ili njegova servisna služba ili kvalifikovano lice, kako bi se izbegle opasnosti.

## 8. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

### Opasnost!

Pre svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

### 8.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacione otvore i kućište motora uvek što bolje očistite od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Preporučamo da uređaj očistite odmah nakon svakog korišćenja.
- Uređaj redovno čistite vlažnom krpom i s malo mekog sapuna. Nemojte koristiti otapala i sredstva za čišćenje; oni bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u elektrouređaj povećava rizik od električnog udara.

### 8.2 Ugljene četkice

Kod prekomjernog iskrenja potrebno je da električar provjeri ugljene četkice.

**Opasnost!** Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

### 8.3 Zamena noža za rendisanje (slika 9-12)

**Opasnost!** Pre svih radova na mašini izvucite utikač iz utičnice!

Električna ručna rendisaljka ima dva okretna noža od tvrdog metala. Okretni nož ima dve oštrice i može da se obrne. Zahvaljujući utoru za vođenje okretnog noža moguće je pri zameni zadržati istu visinu. Potrošeni, tupi ili oštećeni noževi moraju da se zamene.

Okretni noževi od tvrdog metala ne mogu da se naknadno bruse.

Olabavite tri imbus zavrtnja (a) s priloženim ključem (12) i gurajte okretni nož od tvrdog metala sa strane nekim drvenim komadom iz osovine rendisaljke (vidi sliku 9).

Pre ugradnje očistite ležište noža. Ugradnja noža sledi obrnutim redom. Proverite da li je nož za rendisanje u potpunosti usklađen s oba kraja osovine rendisaljke. Uvek menjajte oba noža kako bi se omogućilo jednako odvođenje piljevine.

**Opasnost!** Pre puštaja električne ručne rendisaljke u rad proverite jesu li noževi pravilno ugrađeni i da li su dobro pričvršćeni.

### Proveravanje pravilne podešenosti (slika 10)

(8) Prednja osnovna ploča (pokretna stopa za rendisanje)

(5) Zadnja osnovna ploča (fiksna stopa za rendisanje)

#### 1. Pravilna podešenost

Rezultat: Glatka površina rendisanja

#### 2. Urezi na površini

Problem: Oštrice noža za rendisanje (ili oba noža za rendisanje) nisu paralelne s visinom zadnje osnovne ploče.

#### 3. Brazde na početku površine rendisanja

Problem: Oštrice noža za rendisanje (ili oba noža za rendisanje) su ispod visine zadnje osnovne ploče.

#### 4. Brazde na kraju površine rendisanja

Problem: Oštrice noža za rendisanje (ili oba noža za rendisanje) su iznad visine zadnje osnovne ploče.

### 8.4 Zamena pogonskog kaiša (slika 11-12)

- Zamenu remena treba da obavi kvalifikovano lice.
- Pogonski kaiš (b) mora da se zameni ako je istrošen.
- Odvrnite zavrtnje (a) i skinite bočni poklopac kaiša (6).
- Odstranite potrošeni pogonski kaiš (b) i očistite obe remenice (c/d).
- Položite novi pogonski kaiš na malu remenicu (c) i navucite remen obrtanjem osovine rendisaljke na veliku remenicu (d).
- Obratite pažnju da uzdužni žlebovi pogonskog remena budu u žlebovima pogonskih remenica.
- Stavite poklopac remena (6) i pričvrstite ga zavrtnjima (a).

### 8.5 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

### 8.6 Porudžbina rezervnih delova:

Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani

[www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

## 10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 °C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

**Uklanjanje đubreta**

Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno đubre!

**Samo za EU zemlje:**

Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.

Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promene



## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	Ugljene četkice, pogonski kaiš
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	Nož za rendisanje
Neispravni delovi	

\* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)?  
Opišite taj kvar.

## Garantni list

Poštovani kupče,  
naši proizvodi podležu strogoj kontroli kvaliteta. Međutim, ukoliko ovaj uređaj i pored toga ne funkcioniše besprekorno, veoma nam je žao zbog toga i pozivamo Vas da se obratite našem servisu na adresi koja je navedena u ovom garantnom listu. Rado smo Vam na raspolaganju i telefonski, putem navedenog servisnog telefonskog broja. Za ostvarivanje garantnih prava važi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi se odnose isključivo na potrošače, tj. fizička lica koja ovaj proizvod ne žele da koriste ovaj proizvod u okviru svojih komercijalnih, ni drugih samostalnih delatnosti. Ovi uslovi garancije regulišu dodatne garantne usluge koje dole navedeni proizvođač pored zakonske garancije nudi kupcima njegovih novih uređaja. Ova garancija nema uticaja na vaša zakonska prava na garanciju. Naše garantne usluge su za Vas besplatne.
2. Garancija se odnosi isključivo na nedostatke na novom uređaju dole navedenog proizvođača koji je kupljen u Evropskoj uniji, i koji se zasnivaju na greškama u materijalu ili u proizvodnji i ograničena je našim izborom da ili otklonimo takve nedostatke, ili da zamenimo uređaj. Obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za namensku upotrebu u komercijalnu, zanatsku ili profesionalnu upotrebu. Stoga se ugovor o garanciji ne realizuje ukoliko je uređaj u toku garantnog roka korišćen u komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe ili je bio izložen istovetnom opterećenju. Kod proizvoda sa oznakom brenda „Professional“ isključenje za komercijalnu, zanatsku ili profesionalnu upotrebu ne važi.
3. Od naše garancije su izuzeta:
  - Oštećenja na uređaju, koja su nastala u usled nepoštovanja uputstva za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepoštovanja uputstva za upotrebu (kao npr. priključivanje na pogrešan mrežni napon ili vrstu struje) ili nepoštovanje propisa o održavanju i bezbednosti ili izlaganja uređaja abnormalnim uslovima okoline ili usled nedostatka nege i održavanja.
  - Oštećenja na uređaju koja su nastala usled zloupotrebe ili nepravilne primene (npr. preopterećenje uređaja ili upotreba neodobrenih alatnih nastavaka ili dodatne opreme), usled prodora stranih tela u uređaj (kao što su npr. pesak, kamenje ili prašina, ....) Transportna oštećenja, oštećenja koja su nastala primenom sile ili spoljašnjih uticaja (kao što je npr. oštećenja usled pada).
  - Oštećenja na uređaju ili na delovima uređaja koja se mogu pripisati habanju usled upotrebe, uobičajeno ili drugom prirodnom habanju. Na primer, akumulatori i akumulatorske baterije podležu prirodnom habanju i zbog svoje konstrukcije su dimenzionisane za ograničen broj ciklusa. Na habanje posebno negativno utiču opterećenja koja se zahtevaju, brzina punjenja, ali i izlaganje toploti, hladnoći, vibracijama i udarcima.
4. Garantni rok iznosi 2 godine i počinje sa datumom kupovine uređaja. Zahtevi za ostvarivanje garantnih prava moraju biti podneti pre isteka garantnog roka, u roku od dve nedelje nakon identifikovanja neispravnosti. Ostvarivanje garantnih prava po isteku garantnog roka je isključeno. Popravka ili zamena uređaja ne dovodi do produžetka garantnog roka, niti ova usluga pokreće novi garantni rok za uređaj ili za bilo koje ugrađene rezervne delove. Ovo važi i za korišćenje usluge na licu mesta.
5. Radi ostvarivanja Vaših garantnih prava prijavite neispravan uređaj na: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Pripremite račun ili drugi dokaz o Vašoj kupovini novog uređaja. Uređaji koji budu poslani bez odgovarajuće potvrde ili bez tipske pločice su isključeni su iz pružanja garantne usluge zbog nepostojanja mogućnosti klasifikacije. Ukoliko je neispravnost uređaja obuhvaćena našom garancijom, odmah ćete nazad dobiti popravljen ili novi uređaj.
6. Ako ste uređaj prebacili u drugu državu Evropske unije, a ne u državu u kojoj ste kupili uređaj, mi pružamo garantne usluge preko lokalnog servisnog partnera. U slučaju prebacivanja van Evropske unije ne postoji pravo na garanciju.

Podrazumeva se da ćemo uz nadoknadu troškova rado popraviti i kvarove na uređaju koji nisu ili više nisu obuhvaćeni garancijom. U tu svrhu pošaljite uređaj na adresu našeg servisa. Za habajuće, potrošne delove i delove koji nedostaju upućujemo na ograničenja ove garancije u skladu sa servisnim informacijama u ovom uputstvu za upotrebu.



**Nebezpečí!** - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze



**Varování! Noste ochranu sluchu.** Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.



**Varování! Noste ochrannou masku proti prachu.** Při zpracování dřeva a jiných materiálů může vzniknout zdraví škodlivý prach. Materiál obsahující azbest nesmí být opracováván!



**Varování! Noste ochranné brýle.** Jiskry vznikající při práci nebo odštěpky dřeva, třísky a prachy vystupující z přístroje mohou způsobit ztrátu viditelnosti.

**Nebezpečí!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

**1. Bezpečnostní pokyny**

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.

**Varování!**

**Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno.** Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

**Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

**2. Popis přístroje a rozsah dodávky****2.1 Popis přístroje (obr. 1/2)**

1. Nastavovací knoflík pro hloubku třísky
2. Vyhazování hoblin
3. Blokování zapnutí
4. Za-/Vypínač
5. Zadní základová deska
6. Kryt řemene
7. Parkovací botka
8. Přední základová deska
9. Křídlový šroub pro stupnici na měření hloubky stupňů
10. Stupnice na měření hloubky stupňů
11. Paralelní doraz
12. Klíč na šrouby a matice

**2.2 Rozsah dodávky**

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

**Nebezpečí!**

**Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!**

- Elektrický ruční hoblík
- Paralelní doraz
- Klíč na šrouby a matice
- Stupnice na měření hloubky stupňů
- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny


**3. Použití podle účelu určení**

Elektrický ruční hoblík je určen na hoblování, drážkování a zkosování hran dřevěných dílů.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

## 4. Technická data

Síťové napětí: .....220-240 V~ 50 Hz  
 Příkon: ..... 750 W  
 Otáčky chodu naprázdno: ..... 17000 min<sup>-1</sup>  
 Hloubka třísky: ..... 0-2 mm  
 Falcovací hloubka: ..... 0-10 mm  
 Šířka záběru: ..... 82 mm  
 Třída ochrany: ..... II /   
 Hmotnost: ..... 2,42 kg

### Nebezpečí!

#### Hluk a vibrace

Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 62841.

Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$  ..... 84 dB(A)  
 Nejistota  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  ..... 92 dB(A)  
 Nejistota  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Hodnoty celkových vibrací (vektorový součet tří směrů) změřeny podle normy EN 62841.

Emisní hodnota vibrací  $a_h = 6,96 \text{ m/s}^2$   
 Nejistota  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Udané emisní hodnoty vibrací a udané emisní hodnoty hluku byly změřeny podle normovaného zkušební postupu a lze je použít pro srovnání elektrického nástroje s jiným elektrickým nástrojem.

Udané emisní hodnoty vibrací a udané emisní hodnoty hluku mohou být využity také pro předběžný odhad zatížení.

#### Varování:

Emise vibrací a hluku se mohou během skutečného používání elektrického nářadí lišit od udaných hodnot, protože závisejí na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký druh obrobku se zpracovává.

#### Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.

- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.

### Pozor!

**I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:**

1. Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
3. Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

## 5. Před uvedením do provozu

Před zapnutím se přesvědčte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

### Varování!

**Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.**

#### 5.1 Nastavení hloubky třísky (obr. 3/pol. 1)

Otáčením nastavovacího knoflíku pro hloubku třísky (1) může být v 0,1 mm krocích nastavena hloubka třísky 0-2 mm.

Otáčení nastavovacího knoflíku pro hloubku třísky (1) ve směru hodinových ručiček: větší hloubka třísky

Otáčení nastavovacího knoflíku pro hloubku třísky (1) proti směru hodinových ručiček: menší hloubka třísky

Po ukončení práce nastavit hloubku třísky tak, aby nůž nevyčníval ven a byl tím chráněn proti poškození. K tomu otočte nastavovací knoflík pro hloubku třísky do polohy „0“.

#### 5.2 Odsávání hoblin (obr. 1)

Pro optimální odsávání hoblin můžete přístroj připojit na vysavač (není součástí dodávky). Nastrčte sací trubici vysavače na adaptér do otvoru vyhazování hoblin (2).

**Informace!**

Vysavač použitý pro vysávání musí být vhodný pro opracovávaný materiál.

**5.3 Paralelní doraz (obr. 4)**

Použijte paralelní doraz (11), pokud budete hoblovat paralelně k okraji obrobku.

**Montáž paralelního dorazu**

- Upevníte držák (d) paralelního dorazu pomocí dodaného křídlového šroubu (a) na levé straně přístroje.
- Nyní spojte držák (d) se saněmi paralelního dorazu (11).
- Vodicí lišta musí být vyrovnána vždy směrem dolů.
- Nastavte mezi paralelním dorazem a okrajem obrobku potřebnou vzdálenost.
- Díly upevníte pomocí vratového šroubu (b) a křídlové matice (c).

**6. Obsluha****6.1 Za-vypínač (obr. 5)**

- Elektrický ruční hoblík je vybaven bezpečnostním spínačem na zabránění úrazům.
- Na zapnutí stisknout boční blokovací knoflík (3) a spínací tlačítko (4).
- Na vypnutí elektrického ručního hoblíku pustit spínací tlačítko (4). Spínací tlačítko (4) se vrátí do výchozí polohy.

**6.2 Pracovní pokyny**

**Varování!** Elektrický ruční hoblík smí být přibližován k obrobku pouze v zapnutém stavu.

**6.2.1 Hoblování ploch**

Nastavte požadovanou hloubku třísky. Elektrický ruční hoblík přiložit přední základovou deskou na obrobek určený k opracování a hoblík zapnout. Elektrický ručník hoblík posunovat přes plochu oběma rukama, přitom musí přední a zadní základová deska zcela přiléhat.

Ke konečným úpravám ploch nastavit pouze malou hloubku třísky a plochu několikrát opracovat.

**6.2.2 Srážení hran (obr. 6-7)**

- Na přední základové desce jsou zapracovány tři drážky tvaru V (a), jejichž pomocí můžete hladce hoblovat hrany v úhlu 45°. K dispozici máte tři různé velké drážky tvaru V (a).
- Zapněte přístroj a nechte ho dosáhnout jeho plné rychlosti. Nasadte požadovanou drážku tvaru V (a) hoblíku v úhlu 45° na hranu obrobku.
- Nyní ved'te elektrický ruční hoblík po délce hrany obrobku.
- Abyste dosáhli kvalitativně dobrého výsledku, měli byste udržovat konstantní rychlost posuvu a polohu úhlu.

**6.2.3 Hoblování stupňů (obr. 4/8)**

- Za pomoci paralelního dorazu (11) mohou být hoblovány stupně.
- Namontujte paralelní doraz (11) na levé straně přístroje (viz bod 5.3).
- Namontujte hloubkový doraz tak, že upevníte stupnici na měření hloubky stupňů (10) pomocí aretační páčky (9) vpředu napravo na krytu hoblíku (viz obr. 8).
- Povolte aretační páčku (9) a umístěte stupnici na měření hloubky stupňů (10) tak, aby byla ukazována požadovaná hloubka stupně. Aretační páčku (9) opět utáhněte.

**Šířka stupňů:**

Šířka stupňů může být nastavena pomocí paralelního dorazu (11).

**Hloubka stupňů:**

Doporučujeme nastavit hloubku třísky 2 mm a obrobek tolikrát přehoblovat, až je dosaženo požadované hloubky stupně.

**7. Výměna síťového napájecího vedení****Nebezpečí!**

Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

## 8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

### Nebezpečí!

Před všemi čisticími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

#### 8.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

#### 8.2 Uhlíkové kartáčky

Při nadměrné tvorbě jisker nechte přezkontrolovat odborníkem uhlíkové kartáčky.

**Nebezpečí!** Uhlíkové kartáčky smí vyměnit pouze odborný elektrikář.

#### 8.3. Výměna hoblovacích nožů (obr. 9-12)

**Nebezpečí!** Před všemi pracemi na stroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!

Elektrický ruční hoblík je osazen dvěma oboustrannými noži z tvrdokovu. Oboustranné nože mají dvě ostří a mohou být otočeny. Díky vodící drážce oboustranných nožů je při výměně zaručeno stejné nastavení výšky. Opatřované, tupé nebo poškozené nože musí být vyměněny.

Oboustranné nože z tvrdokovu nelze nabrousit. Přiloženým klíčem na šrouby (12) povolte tři šrouby se šestihrannou hlavou (a) a pomocí kusu dřeva oboustranné nože z tvrdokovu bočně z hřídele hoblíku vysuňte. (viz obr. 9).

Před montáží vyčistěte místo uložení nožů. Montáž nožů se provádí v opačném pořadí. Zkontrolujte, zda hoblovací nůž souhlasí s oběma konci hřídele hoblíku. Vyměňte vždy oba nože, aby byl zaručen rovnoměrný úběr třísky.

**Nebezpečí!** Před uvedením elektrického ručního hoblíku do provozu je třeba zkontrolovat správnou montážní polohu a pevnost nožů!

#### Kontrola správného nastavení (obr. 10)

(8) Přední základová deska (pohyblivá hoblovací botka)

(5) Zadní základová deska (pevná hoblovací botka)

#### 1. Správné nastavení

Výsledek: Hladký ohoblovaný povrch

#### 2. Zářez v povrchu

Problém: Ostří hoblovacího nože (nebo obou hoblovacích nožů) neprobíhá paralelně k výšce zadní základové desky.

#### 3. Zářez na začátku hoblované plochy

Problém: Ostří hoblovacího nože (nebo obou hoblovacích nožů) leží pod výškou zadní základové desky.

#### 4. Zářez na konci hoblované plochy

Problém: Ostří hoblovacího nože (nebo obou hoblovacích nožů) leží nad výškou zadní základové desky.

#### 8.4 Výměna hnacího řemene (obr. 11-12)

- Výměnu řemene by měl provádět kvalifikovaný odborník.
- Hnací řemen (b) musí být vyměněn v tom případě, když je opotřeben.
- Povolte šrouby (a) a odejměte postranní kryt řemene (6).
- Odstraňte opotřebený hnací řemen (b) a vyčistěte obě řemenice (c/d).
- Položte nový hnací řemen na malou řemenici (c) a nasadte řemen za současného otáčení hřídele hoblíku na velkou řemenici (d).
- Dbejte na to, aby podélné drážky hnacího řemene ležely ve vodících drážkách hnacích kol.
- Kryt řemene (6) nasadit a pomocí šroubů (a) upevnit.

#### 8.5 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

### 8.6 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

## 10. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.



**Likvidace**

Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.

Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

**Pouze pro země EU:**

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli svému potenciálně nebezpečnému obsahu poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny

## Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Uhlíkové kartáčky, hnací řemen
Spotřební materiál/spotřební díly*	Hoblovací nůž
Chybějící díly	

\* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádáme, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)?  
Popište tuto chybnou funkci.

## Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na uvedeném servisním telefonním čísle.

Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky jsou určeny výlučně pro spotřebitele, tzn. fyzické osoby, které tento výrobek nebudou používat ani v rámci své profesní, ani jiné výdělečně činné aktivity. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedený výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákonné záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje pouze na vady nového přístroje, zakoupeného v Evropské unii od níže uvedeného výrobce, které jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou, a podle našeho uvážení je omezena na opravu těchto vad nebo výměnu přístroje. Upozorňujeme, že naše spotřebiče nejsou určeny pro živnostenské, řemeslné nebo odborné použití. Záruční smlouva proto není uzavřena, pokud byl přístroj v záruční době používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podnicích nebo byl vystaven obdobnému namáhání. Na položky pod značkou „Professional“ se nevztahuje výjimka pro živnostenské, řemeslné nebo profesionální použití.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
  - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřírodným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
  - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených přídavných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
  - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 24 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků na poskytnutí záruky nahlaste prosím váš defektní přístroj na: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Mějte připravenou nákupní účtenku nebo jiné doklady o vašem nákupu. Přístroje, které jsou zaslány bez odpovídajících dokladů a bez typového štítku, jsou ze záručního plnění vyloučeny z důvodu nedostatečné možnosti jednoznačného přiřazení. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.
6. Pokud jste spotřebič odvezli do jiné země Evropské unie, než ve které jste spotřebič zakoupili, poskytneme vám záruční servis prostřednictvím tamního servisního partnera. Na zásilky mimo Evropskou unii se nevztahuje žádný nárok na záruku.

Samozřejmě Vám rádi odstraníme nedostatky na přístroji na Vaše náklady, pokud tyto nedostatky nejsou už nejspíše zahrnuty v rozsahu záruky. V takovém případě nám prosím zašlete přístroj na naši servisní adresu. V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.

Garantem je: Einhell Germany AG, Wiesenweg, 94405 Landau/Isar (Německo).  
Službu poskytuje: Einhell Service, Eschenstraße 6, 94405 Landau / Isar (Německo)



**Nebezpečenstvo!** - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu



**Pozor! Používajte ochranu sluchu.** Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.



**Pozor! Používajte ochrannú masku proti prachu.** Pri práci s drevom a inými materiálmi môže vzniknúť zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest nesmie byť spracovávaný!



**Pozor! Noste ochranné okuliare.** Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky a prach vystupujúci z prístroja by mohli viesť k trvalému poškodeniu zraku.

**Nebezpečenstvo!**

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

**1. Bezpečnostné pokyny**

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

**Výstraha!**

**Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený.** Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

**Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

**2. Popis prístroja a objem dodávky****2.1 Popis prístroja (obr. 1/2)**

1. Nastavovacia skrutka pre hĺbku triesky
2. Vyhadzovanie triesok
3. Blokovanie zapnutia
4. Vypínač zap/vyp
5. Zadná základná doska
6. Kryt remeňa
7. Parkovacia päťka
8. Predná základná doska
9. Krídlová skrutka pre meradlo hĺbky stupňov
10. Meradlo hĺbky stupňov
11. Paralelný doraz
12. Skrutkovací kľúč

**2.2 Objem dodávky**

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

**Nebezpečenstvo!**

**Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!**

- Elektrická ručná rendisaljka
- Paralelní graničnik
- Kľuč za zavrtnje
- Paralelní graničnik
- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné predpisy


**3. Správne použitie prístroja**

Elektrická ručná rendisaljka namenjena je za rendisanje, obrubljivanje i ukošavanje drvenih delova.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

#### 4. Technické údaje

Mrežni napon: .....220-240 V~ 50 Hz  
 Snaga: ..... 750 W  
 Broj obrtaja u praznom hod: ..... 17000 min<sup>-1</sup>  
 Dubina rendisanja: ..... 0 -2 mm  
 Dubina obrublivanja: .....0 - 10 mm  
 Širina rendisanja: ..... 82 mm  
 Treda ochrane: ..... II /   
 Hmotnosť: .....2,42 kg

#### Nebezpečenstvo! Hlučnosť a vibrácie

Hodnoty hlučnosti a vibrácií boli merané podľa európskej normy EN 62841.

Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$  ..... 84 dB (A)  
 Nepresnosť  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  ..... 92 dB (A)  
 Nepresnosť  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Používajte ochranu sluchu.

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) stanovené v súlade s EN 62841.

Emisná hodnota vibrácie  $a_h = 6,96 \text{ m/s}^2$   
 Faktor neistoty  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené emisné hodnoty hluku boli namerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie elektrického prístroja s inými prístrojmi.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené emisné hodnoty hluku sa môžu taktiež použiť za účelom predbežného posúdenia zaťaženia.

#### Výstraha:

Emisie vibrácií a hluku sa môžu behom skutočného používania elektrického prístroja líšiť od uvedených hodnôt, v závislosti od príslušného spôsobu, akým sa elektrický prístroj bude používať, predovšetkým od toho, aký druh obrábajúca sa obrába.

#### Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie

prístroja.

- Prispôbte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- Používajte rukavice.

#### Pozor!

##### Zvyškové riziká

**Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:**

1. Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
3. Poškodenie zdravia, ktoré je následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude používať dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neudržiava správnym spôsobom.

#### 5. Pred uvedením do prevádzky

Presvedčte sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.

##### Výstraha!

**Skôr než začnete na prístroji robiť akékoľvek nastavenia, vytiahnite zo siete elektrický kábel.**

##### 5.1 Podešavanie dubine rendisanja (slika 3/ poz. 1)

Obrtanjem dugmeta za podešavanie (1) dubina rendisanja môže da se podešava u koracima od 0,1 mm do 0 - 2 mm.

Obrtanje dugmeta za podešavanie dubine rendisanja (1) u smeru skazaljke na časovniku: veća dubina rendisanja

Obrtanje dugmeta za podešavanie dubine rendisanja (1) suprotno od smera skazaljke na časovniku: manja dubina rendisanja

Nakon završenog posla dubina rendisanja se podešava tako da se noževi spuste i na taj način su zaštićeni od oštećenja. U tu svrhu okrenite dugme za podešavanje dubine rendisanja u položaj „0“.

### 5.2 Odsávanie triesok (obr. 1)

Za účelom optimálneho odsávania pilín môžete na prístroj pripojiť vysávač (nie je v objeme dodávky). Zasuňte pritom odsávaciu trubicu vysávača do otvoru na vyhadzovanie triesok (2).

#### Upozornenie!

Vysávač použitý na odsávanie musí byť vhodný pre spracovávaný materiál.

### 5.3 Paralelní graničnik (sl. 4)

Prirnenite paralelní graničnik (11) kad rendíšete paralelno s ivicom radnog komada.

#### Montáža paralelnog graničnika

- Pričvrstíte držač (d) paralelnog graničnika s priložením krilatim zavrtnjem (a) na levu stranu uređaja.
- Sad spojíte držač (d) s vodilicama paralelnog graničnika (11).
- Letvica vodilice mora da bude usmerena prema dole.
- Odredite potrebno odstojanje između paralelnog graničnika i ivice radnog komada.
- Delove pričvrstite pomoću zapornog zavrtnja (b) i krilne navrtke (c).

## 6. Rukovanje

### 6.1 Prekidač za uključivanje/isključivanje (slika 5)

- Električna ručna rendisaljka opremljena je sklopkom za sprečavanje nesreće.
- Za uključivanje pritisnite bočno dugme za blokadu (3) i taster za uključivanje.
- Za isključivanje električne ručne rendisaljke pustite taster za uključivanje (4). Taster za uključivanje (4) se vraća natrag u početni položaj.

### 6.2 Uputstva za rad

**Výstraha!** Električna ručna rendisaljka sme da se vodi po radnom komadu samo kad je uključena.

#### 6.2.1 Rendisanje površina

Odredite željenu dubinu rendisanja. Postavite električnu ručnu rendisaljku s prednjom osnovnom pločom na drveni komad koji obrađujete i uključite je. Električnu rendisaljku vodite obema rukama preko površine, pritom prednja i zadnja osnovna ploča moraju u potpunosti da nalegnu.

Kod finalne obrade površina podesite samo malu dubinu rendisanja i obrađujte površinu više puta.

#### 6.2.2 Zrážanie hrán (obr. 6 - 7)

- Na prednej základnej doske sú zapracované tri V-drážky (a), pomocou ktorých môžete hladko hobľovať hrany v uhle 45°. K dispozícii máte tri rôzne veľké V-drážky (a).
- Zapnite prístroj a nechajte ho dosiahnuť plnú rýchlosť. Nasadte požadovanú V-drážku (a) hoblíka v 45° uhle na hranu obrobku.
- Veďte elektrický hoblík pozdĺž hrany obrobku.
- Na dosiahnutie kvalitatívne dobrého výsledku by ste mali dodržiavať konštantnú rýchlosť posuvu a polohu uhlu.

#### 6.2.3 Postepeno rendisanje (slika 4/8)

- Pomoću paralelnog graničnika (11) možete da rendíšete postepeno.
- Montirajte paralelní graničnik (11) na levu stranu uređaja (vidi tačku 5.3)
- Montirajte graničnik dubine tako da šipka za merenje dubine rendisanja (10) bude pričvršćena pomoću zavrtnja za fiksiranje napred desno na kućištu rendisaljke (vidi sliku 8).
- Olabavite zavrtnj za fiksiranje (9) i pozicionirajte šipku za merenje (10) tako da se vidi željena dubina rendisanja. Ponovno pritegnite zavrtnj za fiksiranje (9).

#### Širina stepena:

Pomoću paralelnog graničnika (11) podešavate širinu stepena.

#### Dubina stepena:

Preporučamo da podesite dubinu rendisanja od 2 mm i da rendíšete preko radnog komada tako dugo dok ne postignete potrebnu dubinu stepena.

## 7. Výmena sieťového prípojného vedenia

#### Nebezpečenstvo!

V prípade poškodenia sieťového prípojného vedenia prístroja sa musí vedenie vymeniť výrobcom alebo jeho zákaznickým zastúpením alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo rizikám.

## 8. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

### Nebezpečenstvo!

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

### 8.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 8.2 Uhlíkové kefkы

Pri nadmernej tvorbe iskier nechajte uhlíkové kefkы na prístroji skontrolovať odborným elektrikom.

**Nebezpečenstvo!** Uhlíkové kefkы smú byť vymieňané len odborným elektrikárom.

### 8.3 Zamena noža za rendisanje (slika 9-12)

**Nebezpečenstvo!** Pre svih radova na mašini izvucite utikač iz utičnice!

Električna ručna rendisaljka ima dva okretna noža od tvrdog metala. Okretni nož ima dve oštrice i može da se obrne. Zahvaljujući utoru za vođenje okretnog noža moguće je pri zameni zadržati istu visinu. Potrošeni, tupi ili oštećeni noževi moraju da se zamene.

Okretni noževi od tvrdog metala ne mogu da se naknadno bruse.

Olabavite tri imbus zavrtnja (a) s priloženim ključem (12) i gurajte okretni nož od tvrdog metala sa strane nekim drvenim komadom iz osovine rendisaljke (vidi sliku 9).

Pre ugradnje očistite ležište noža. Ugradnja noža sledi obrnutim redom. Proverite da li je nož za rendisanje u potpunosti usklađen s oba kraja osovine rendisaljke. Uvek menjajte oba noža kako bi se omogućilo jednako odvođenje piljevine.

**Nebezpečenstvo!** Pre puštaja električne ručne rendisaljke u rad proverite jesu li noževi pravilno ugrađeni i da li su dobro pričvršćeni.

### Proveravanje pravilne podešenosti (slika 10)

- (8) Prednja osnovna ploča (pokretna stopa za rendisanje)  
(5) Zadnja osnovna ploča (fiksna stopa za rendisanje)

### 1. Pravilna podešenost

Rezultat: Glatka površina rendisanja

### 2. Urezi na površini

Problem: Oštrice noža za rendisanje (ili oba noža za rendisanje) nisu paralelne s visinom zadnje osnovne ploče.

### 3. Brazde na početku površine rendisanja

Problem: Oštrice noža za rendisanje (ili oba noža za rendisanje) su ispod visine zadnje osnovne ploče.

### 4. Brazde na kraju površine rendisanja

Problem: Oštrice noža za rendisanje (ili oba noža za rendisanje) su iznad visine zadnje osnovne ploče.

### 8.4 Zamena pogonskog kaiša (slika 11-12)

- Zamenu remena treba da obavi kvalifikovano lice.
- Pogonski kaiš (b) mora da se se zameni ako je istrošen.
- Odvrnite zavrtnje (a) i skinite bočni poklopac kaiša (6).
- Odstranite potrošeni pogonski kaiš (b) i očistite obe remenice (c/d).
- Položite novi pogonski kaiš na malu remenicu (c) i navucite remen obrtanjem osovine rendisaljke na veliku remenicu (d).
- Obratite pažnju da uzdužni žlebovi pogonskog remena budu u žlebovima pogonskih remenica.
- Stavite poklopac remena (6) i pričvrstite ga zavrtnjima (a).

### 8.5 Údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.



### 8.6 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

## 10. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

**Likvidácia**

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.  
Elektrické náradie a akumulátory/batérie nevyhadzujte do domového odpadu!

**Len pre krajiny EÚ:**

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Ak sa odpad z elektrických a elektronických zariadení nelikviduje správne, môže poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie kvôli svojmu potenciálne nebezpečnému obsahu.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené

## Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Uhlíkové kefky, hnací remeň
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	Hobl'ovací nôž
Chýbajúce diely	

\* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?  
Popíšte túto chybnú funkciu.

## Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,  
naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pre uplatnenie nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky sa týkajú výlučne štandardných spotrebiteľov, t.j. takých osôb, ktoré tento výrobok nechcú používať na účely v rámci svojich remeselníckych činností ani na iné samostatne zárobkové činnosti. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenia, ktoré nižšie uvedený výrobca poskytuje kupujúcim svojich nových prístrojov dodatočne k zákonnej záruke. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záruka sa vzťahuje len na chyby nového prístroja zakúpeného v Európskej únii od nižšie uvedeného výrobcu, ktoré sú spôsobené chybou materiálu alebo spracovania a je obmedzená na opravu takýchto chýb alebo výmenu prístroja podľa nášho výberu. Upozorňujeme, že naše spotrebiče nie sú určené na obchodné, remeselné alebo profesionálne použitie. Záruka sa preto neposkytuje, ak sa spotrebič počas záručnej doby používal v obchodných, remeselných alebo priemyselných podnikoch alebo ak bol vystavený namáhaniu rovnocennému s takýmto použitím. Na položky pod značkou „Professional“ sa nevzťahuje výnimka pre obchodné, remeselné alebo profesionálne použitie.
3. Z našej záruky sú vylúčené:
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené nedodržaním montážneho návodu alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu) alebo nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov alebo vystavením prístroja abnormálnym poveternostným podmienkam alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach, prepravné poškodenia), použitím násillia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom).
  - Škody na prístroji alebo na častiach prístroja, ktoré zodpovedajú príslušnému pracovnému, bežnému alebo inému prirodzenému opotrebeniu.
4. Doba záruky je 24 mesiacov a začína plynúť od dátumu zakúpenia prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri použití miestneho servisu.
5. Pre uplatnenie Vášho nároku, prosím nahláste defektný prístroj na adrese: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Prosíme, aby ste mali k dispozícii účtenku alebo iné doklady o zakúpení nového prístroja. Prístroje, ktoré budú zaslané bez príslušných dokladov alebo bez typového štítku, budú vylúčené zo záručného plnenia kvôli nedostatočnej možnosti identifikácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme nedostatky na prístroji na Vaše náklady, ak tieto nedostatky nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu. Ohľadne opotrebovaných, spotrebných a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa servisných informácií uvedených v tomto návode na obsluhu.

Ak ste spotrebič preniesli do inej krajiny Európskej únie, ako je krajina, v ktorej ste spotrebič zakúpili, záručný servis vám poskytneme prostredníctvom tamojšieho servisného partnera. Na zásielky mimo Európskej únie sa nevzťahuje žiadna záruka.

Garantom je: Einhell Germany AG, Wiesenweg, 94405 Landau/Isar (Nemecko).  
Službu poskytuje: Einhell Service, Eschenstraße 6, 94405 Landau / Isar (Nemecko)



- D** Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
- F** Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
- I** Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- DK** Overensstemmelseserklæring: Vi atterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- CZ** Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SK** Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- NL** Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
- E** Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- FIN** Standardinmukaisuus todistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
- SLO** IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- H** Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez
- RO** Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
- GR** Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα
- P** Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
- HR** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- TR** Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
- RUS** Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- EE** Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- LV** Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
- LT** Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminy's atitinka ES direktyvą ir standartus
- PL** Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniziej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
- BG** Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
- UKR** Декларация відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
- MK** Izjava za soobraznost: Izjavуvаme soobraznost со регулативата и со нормите на EY за артикли
- N** Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS** Samræmisýfirlýsing: Við útskúrdum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

### Elektro-Handhobel\* TC-PL 750 (Einhell)

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC\_2009/125/EC
- (EU)2015/1188
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EU
- 2014/68/EU
- (EU)2016/426
- (EU)2016/425
- 2011/65/EU\_(EU)2015/863
- 2006/42/EC
- Annex IV  
Notified Body:  
Reg. No.:
- 2000/14/EC\_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI  
Noise: measured  $L_{WA}$  = dB (A); guaranteed  $L_{WA}$  = dB (A)  
P = kW; L/Q = cm  
Notified Body:
- 2012/46/EU\_(EU)2016/1628  
Emission No.:

Standard references: EN 62841-1; EN 62841-2-14; EN 55014-1; EN 55014-2;  
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 19.10.2023

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Nigel Yang/Product-Management

First CE: 2023  
Art.-No.: 43.453.10 I.-No.: 21023  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR029876  
Documents registrar: Georg Riedel  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

\* GB Electric hand plane - F Raboteuse électrique à main - I Piastrice elettrica - DK/N Elektrisk håndhovel - S Eihvel - CZ Elektrický ruční hoblík - SK Elektrický ruční hoblík - NL Elektrische handschaaf  
- E Cepillo de mano eléctrico - FIN Sähkökäyttöinen käsihöylä - SLO Električni ročni skobiljč - H Elektromos-kézigépjáru - RO Rindea de mână - GR Πλάνη - P Plasma manual eléctrica - HR/BIH Električnu  
ručnu blanjalicu - RS Elektro-ručna blanjalica - PL Elektryczny situg ręczny - TR Elektrikli Planya - RUS Электричногого рубанка - EE Elektrihõvi - LV Elektriskā rokass ēvele - LT Elektrinis rankinis  
oblius - BG Электрично Ръчно Ренде - UKR Електрорубанок - MK Ренде-Струу - NO Elektrisk håndhovel - IS Rafmagns-Handhefill



Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil tip. Below these, there are 25 additional horizontal lines, evenly spaced, extending across the width of the page. These lines are intended for writing or drawing.



Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil's tip, serving as a starting point for writing. Below these, there are 25 additional horizontal lines, evenly spaced, extending across the width of the page. These lines are intended for writing or drawing.



EH 10/2023 (01)

